

GRUNDIG

Garment Steamer User Manual



ST 6150 L

NL - SL - PL - RO - BG - IT - HU - NO - EL



01M-GMS3590-3723-08-B2

NEDERLANDS 7-19

SLOVENŠČINA 20-31

POLSKI 32-43

ROMÂNĂ 44-59

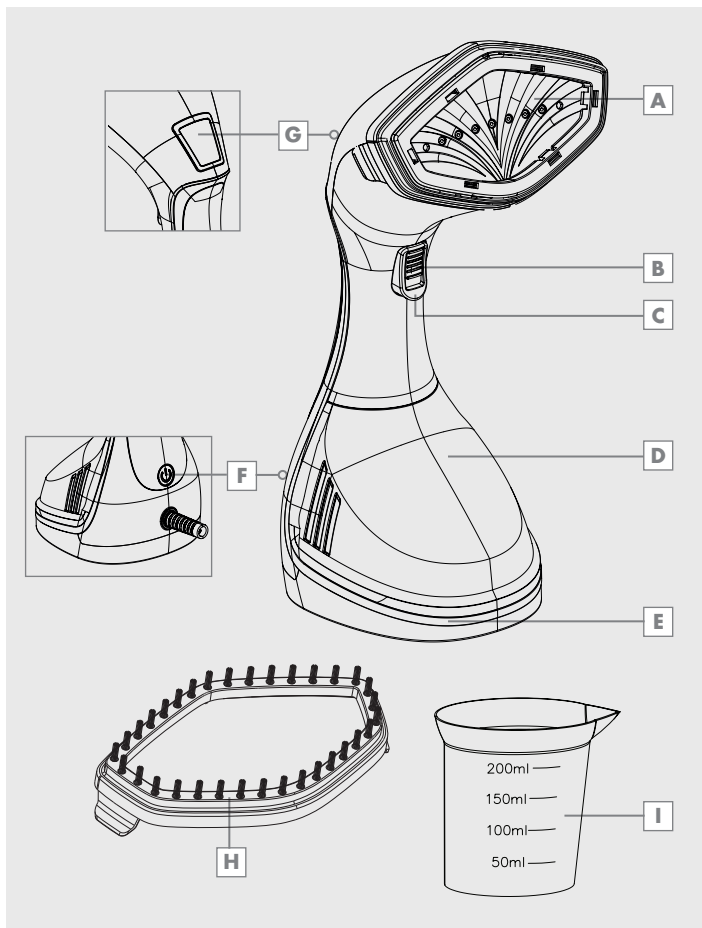
БЪЛГАРСКИ 60-73

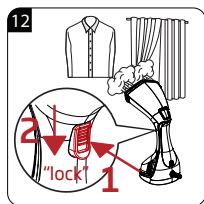
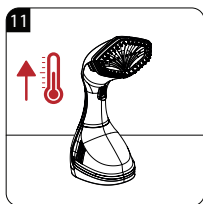
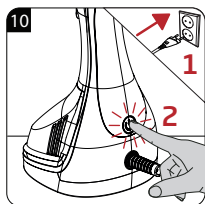
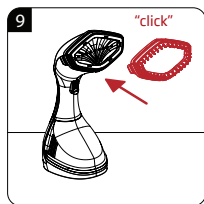
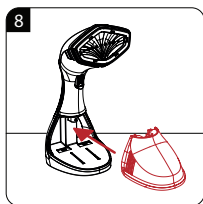
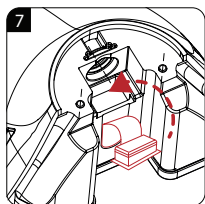
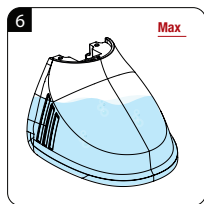
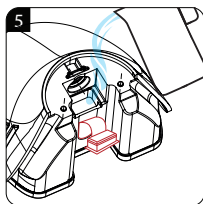
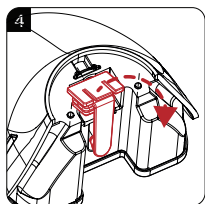
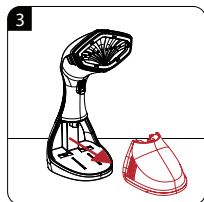
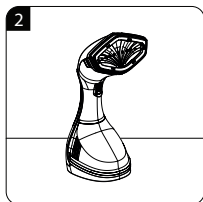
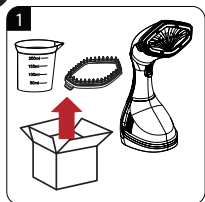
ITALIANO 74-87

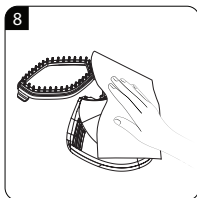
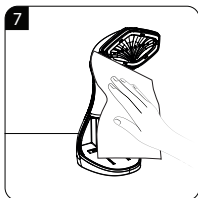
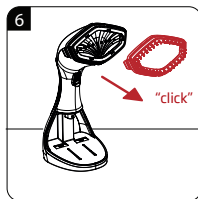
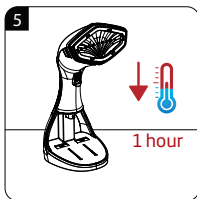
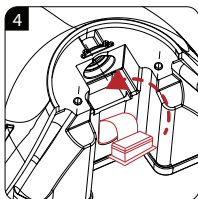
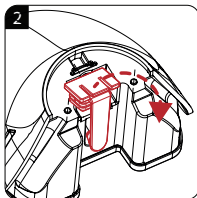
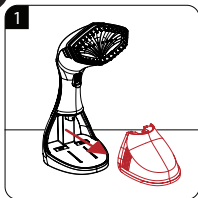
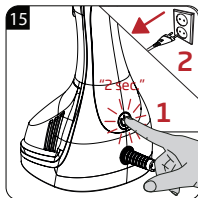
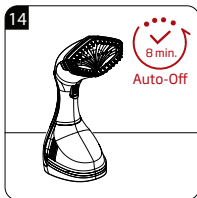
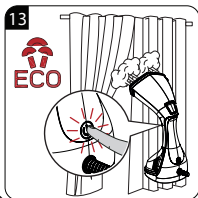
MAGYAR 88-99

NORSK 100-111

ΕΛΛΗΝΙΚΑ 123-126







		
NL	BEDIENING	REINIGING EN ONDERHOUD
SL	DELOVANJE	ČIŠČENJE IN NEGA
PL	OBSŁUGA	CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA
RO	FUNȚIONAREA	CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA
BG	УПОТРЕБА	ПОЧИСТВАНЕ И ГРИЖА
IT	FUNZIONAMENTO	PULIZIA E MANUTENZIONE
HU	MŰKÖDÉS	TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS
NO	DRIFT	RENGJØRING OG STELL
EL	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

Dit hoofdstuk bevat veiligheidsinstructies die u helpen zich te beschermen tegen het risico van persoonlijke letsels of materiële schade.

Het niet naleven van deze instructies resulteert in het nietig verklaren van de garantie.

- Dit apparaat is conform met de internationale veiligheidsnormen.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met een verminderd fysiek, perceptueel of mentaal vermogen of door personen die een gebrek hebben aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan en instructies krijgen met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat en de potentiële risico's. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. De reiniging en de onderhoudsprocedures van de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze onder toezicht staan van een oudere persoon.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat is afgekoeld voor u het borstel hulpstuk verwijdert of opnieuw aanbrengt.

VEILIGHEID

- Plaats het apparaat niet op het hoofdgedeelte als het wordt gebruikt of als de stekker in het stopcontact zit. Plaats het apparaat op een stabiel en vlak oppervlak.
- Wees voorzichtig omwille van de hete stoemissie wanneer het apparaat wordt gebruikt.
- Het apparaat kan opwarmen door de emissie van hete stoom en dit kan brandwonden veroorzaken.
- Als het apparaat valt, water lekt of andere defecten vertoont, moet u contact opnemen met de geautoriseerde service. Gebruik het apparaat niet tot het is gerepareerd.
- Het apparaat is niet geschikt voor gebruik buitenshuis.
- Wanneer het apparaat wordt gebruikt of wanneer u het laat afkoelen, moet u het apparaat en het netsnoer buiten het bereik houden van kinderen van minder dan 8 jaar.
- Gebruik uitsluitend originele onderdelen of onderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen.

VEILIGHEID

- Probeer het apparaat niet te ontmantelen.
- Zorg ervoor dat uw netspanning overeenstemt met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat.
- De netvoeding van het apparaat moet zijn beveiligd met een zekering van minimum 30 mA.
- Gebruik het apparaat met een gaard stopcontact.
- Gebruik het apparaat niet met een verlengsnoer.
- Trek niet aan het netsnoer wanneer u de stekker verwijdert uit het stopcontact.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact voor u het apparaat reinigt of opvult met water.
- Wikkel het netsnoer niet rond het apparaat.
- Raak het apparaat of de stekker niet aan met vochtige of natte handen als de stekker in het stopcontact zit.
- Gebruik het apparaat niet in of in de buurt van zones waar brandbaar of ontvlambaar materiaal aanwezig is.

VEILIGHEID

- Als u het verpakkingsmateriaal wilt bewaren, moet u het buiten het bereik van kinderen houden.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht als de stekker van het apparaat in het stopcontact zit.
- Vul het water bij in overeenstemming met de instructies.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of het apparaat zelf beschadigd is. Neem contact op met de geautoriseerde service.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact wanneer u water opvult / verwijdert of wanneer het apparaat niet in gebruik is.
- Blaas geen stoom op onderdelen die elektrische onderdelen bevatten, zoals de binnenzijde van de ovens.
- Verwijder het waterreservoir niet als het in gebruik is.

OVERZICHT

Beste klant, Gefeliciteerd met uw aankoop van de ST 6150 L Kledingstomer.

Lees de gebruiksaanwijzingen zorgvuldig om zeker te zijn dat u gedurende vele jaren kunt genieten van uw hoogwaardig Grundig product op de meest efficiënte wijze.

Betekenis van de symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt in de verschillende delen van deze gebruikershandleiding:



Belangrijke informatie en nuttige aanwijzingen voor gebruik.



WAARSCHUWING: Waarschuwingen voor levensgevaarlijke situaties en schade aan eigendom.



WAARSCHUWING: Waarschuwing voor hete oppervlakken.



Risico op verbranding en verbranding door stoom.



GERECYCLEERD &
RECYCLEERBAAR
PAPIER

OVERZICHT

Bediening en onderdelen

Raadpleeg de afbeelding op pagina 3.

- A** Voorplaat
- B** Stoomvergrendeling knop
- C** Stoomknop
- D** Waterreservoir
- E** Waterreservoir behuizing
- F** Stroomschakelaar
- G** Scherm
- H** Stofborstel

Scherm



Maximum stoomniveau

BEDIENING

Beoogd gebruik

Het apparaat is enkel bedoeld voor huishoudelijk gebruik om kreuken te verwijderen uit uw kleding en uiteenlopende textielproducten zoals gordijnen; het is niet geschikt voor professioneel gebruik.

Voor de eerste ingebruikname

- Verwijder elke sticker of beschermhoes van de stoomkop.
- Ontwikkel en trek het netsnoer recht voor gebruik.
- Wanneer u de kledingstomer de eerste maal in gebruik neemt, moet u hem een aantal minuten laten stomen. Dit zal alle eventuele onzuiverheden en geurtjes verwijderen die kunnen zijn achter gebleven na het productieproces.
- Wanneer u de kledingstomer de eerste maal in gebruik neemt, kunt u de stomer eerst proberen op een oud stuk stof voor u uw kledingstuk begint te stomen.

Waarschuwing

- Om een overbelasting van het elektrische circuit te vermijden, is het raadzaam geen andere apparaten in het stopcontact van hetzelfde circuit te steken als u kledingstomer wanneer deze in gebruik is.

Opmerking

- Tijdens het uitpakken van de kledingstomer moet u controleren of u alle items hebt ontvangen die vermeld staan in de onderdelenlijst voor u de verpakking weggooit.

Uw kledingstomer monteren/bediene

Aantekeningen

- U mag het MAXIMUMNIVEAU vermeld op het waterreservoir niet overschrijden.
- Druk op de Aan/Uit-knop **F**. De pictogrammen op het scherm knipperen één maal en daarna begint het stoomniveau pictogram te knipperen. Dit wijst erop dat het apparaat opwarmt. Laat het apparaat voorverwarmen voor gebruik. Het apparaat is klaar voor gebruik wanneer het stoompictogram ononderbroken oplicht.

BEDIENING

- De kledingstomer heeft een slimme automatische uitschakelfunctie. Wanneer de gebruiker het product niet gebruikt gedurende 8 minuten onderbreekt het interne bedieningscircuit de stroomtoevoer en het product schakelt over naar de stand-bymodus om de veiligheid te garanderen en energie te besparen.
- **Wanneer er onvoldoende water aanwezig is in het waterreservoir stopt de pomp automatisch binnen 25-35 seconden (het is normaal dat u geluid waarneemt wanneer dit gebeurt).**
- Wij raden aan de stomer niet te gebruiken op metalen accessoires. Wees voorzichtig en stoom rond de metalen accessoires.
- U zult trillingen voelen en een subtiel zoemend geluid horen tijdens het stomen; dit is normaal, stoom weg van u en in de rechtopstaande positie.
- Zorg ervoor de stof die u wilt stomen strak te houden tijdens het stomen voor een optimaal resultaat.

Waarschuwing

- De kledingstomer genereert stoom van hoge temperaturen. Raak de stoomkop niet aan. Zorg ervoor dat de stomer weg van u is gericht en rechtop staat.
- Voor betere resultaten kunt u de bekledingszuigmond **H** gebruiken.

Uw kleding stomen

De kledingstomer kan worden gebruikt op de meeste hangende stoffen of als de kledingstomer gemakkelijk rechtop kan worden gebruikt en omhoog en omlaag over de stof kan bewegen.

Aantekeningen

- De kledingstomer is ontworpen voor gebruik in een rechtopstaande positie op hangende kledingstukken.
- Controleer of de zakken van de kledingstukken leeg zijn en zomen, zoals manchetten en kragen, omlaag zijn gerold.

Gordijnen stomen

- Was en droog gordijnen in overeenstemming met de instructies en het type stof.
- U moet de gordijnen ophangen om ze te stomen.

Bekleding stomen

- De kledingstomer kan worden gebruikt om bekledingen, hoezen van meubels en kussens op te frissen van de meubelen en in de ruimte. Voor het stomen, moet u u testen op een kleine zone van de stof die niet zichtbaar is.

Aantekeningen

- Het is raadzaam het stoffborstel hulpstuk te gebruiken wanneer u delicate stoffen zoals zijde wilt stomen. Voor een optimaal resultaat bij het verwijderen van hardnekkige kreuken moet u het stoffborstel hulpstuk verwijderen van de stoomkop en doorlopend over de geselecteerde zone bewegen tot de kreuken zijn verwijderd.
- Gebruik enkel de geleverde hulpstukken of accessoires.
- **Als het apparaat luidruchtig wordt en een luid zoemend geluid weergeeft en er geen stoom wordt gegenereerd, moet u het waterniveau in het waterreservoir controleren. Dit kan er op wijzen dat er geen water aanwezig is in de kledingstomer en dat het reservoir moet worden bijgevuld.**

Waarschuwingen

- Als het kledingstuk metalen accessoires bevat, moet u voorzichtig te werk gaan en mag u de kledingstomer niet rechtstreeks boven het metaal houden want dit kan het metaal verkleuren.
- Verwijder de stekker van de kledingstomer altijd uit het stopcontact voor u de stoffborstel aanbrengt of verwijderd.
- Gebruik de kledingstomer niet rechtstreeks op het lichaam, dieren, of wanneer u de kledingstukken draagt.

Reiniging en onderhoud

Opgelet

- Gebruik nooit benzine, oplosmiddel, schurende reinigingsmiddelen of harde borstels om het apparaat te reinigen.
- U mag de kledingstomer niet onderdompelen in water of een andere vloeistof.
- Laat de stomer niet vallen, gooi hem nooit en probeer hem nooit te buigen.
- Probeer het apparaat niet te ontmantelen.
- De kledingstomer is enkel ontworpen voor huishoudelijk gebruik en moet worden gebruikt met normaal leidingwater. Giet geen parfum, azijn of andere chemische stoffen in het reservoir. Het apparaat is niet ontworpen voor deze chemische stoffen.
- U moet het reservoir altijd leegmaken na elk gebruik en u moet het spoelen met zuiver water.
- Neem de externe oppervlakken af met een vochtige doek.
- Vermijd het apparaat te bedienen in vochtige of natte locaties.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron of in direct zonlicht.

- Zorg er altijd voor dat de stoom uitlaatopening schoon en vrij is van kalkvorming en niet geblokkeerd is.

Aantekeningen

- Deze kledingstomer is ontworpen voor gebruik met normaal leidingwater.

Voldoet aan de WEEE-richtlijn en de richtlijnen voor afvoeren van het restproduct:

Dit product voldoet aan de EU-richtlijn WEEE (2012/19/EU). Dit product is voorzien van een classificatiesymbool voor afvalsortering van elektrische en elektronische apparatuur (WEEE).



Dit symbool geeft aan dat dit product niet met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid aan het einde van zijn levensduur. Het gebruikte apparaat moet worden ingeleverd bij het officiële inzamelingspunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Voor de locatie van deze inzamelingspunten neemt u contact op met de plaatselijke gemeente of winkelier waar u het product heeft gekocht.

INFORMATIE

Leder huishouden heeft een belangrijke rol in de herwinning en recycling van oude apparaten. Correcte verwijdering van gebruikte apparaten helpt potentiële negatieve consequenties voor het milieu en de gezondheid van de mens te voorkomen.

Voldoet aan RoHS-richtlijn:

Het door u aangekochte product voldoet aan de EU-richtlijn RoHS (2011/65/EU). Het bevat geen schadelijke en verboden materialen die in deze richtlijn zijn opgenomen.

Verpakkingsinformatie



Het verpakkingsmateriaal van het product is vervaardigd uit gerecyclede materialen overeenkomstig onze nationale regelgeving. Gooi het verpakkingsmateriaal niet weg met het huishoudelijk of ander afval. Breng het naar een door de gemeente aangegeven verzamelpunt voor verpakkingsmateriaal.

Technische gegevens

Voeding: 220-240 V~,
50-60 Hz

Vermogen: 1400-1600 W

Continue stoom: 25 g/min

Technische en ontwerp wijzigingrechten zijn voorbehouden.



U moet de instructies op pagina's 4-5 van deze handleiding naleven in het kader van de inbedrijfstelling, het algemene gebruik en de reiniging.

PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oplossing
De stomer warmt niet op	<ul style="list-style-type: none">• Controleer of de stekker correct in het stopcontact zit.• Controleer de voeding.• Controleer de Aan/Uit-knop.
De stomer produceert geen stoom	<ul style="list-style-type: none">• Controleer het waterniveau en of het deksel van het waterreservoir correct is aangebracht.• Druk harder op de stoom inschakeltoets.• Houd de stomer in een rechtopstaande positie.
Er morst water uit het waterreservoir	<ul style="list-style-type: none">• Zorg ervoor dat het water het MAXIMUM niveau niet overschrijdt.• Zorg ervoor dat het deksel van het waterreservoir stevig is aangebracht.
De stomer produceert een luid zoemend of pompend geluid	<ul style="list-style-type: none">• Controleer het waterniveau; als er geen water aanwezig is of als het waterniveau laag is, moet u het waterreservoir bijvullen.
De stomer lijkt de kreuken niet gemakkelijk te verwijderen	<ul style="list-style-type: none">• Houd de stomer in een rechtopstaande positie en houd de stof strak neerwaarts voor een optimaal resultaat.
Onzeker wanneer de borstel te gebruiken	<ul style="list-style-type: none">• Gebruik de bekledingszuigmond op niet-delicate stoffen voor betere resultaten.
Vermijd verkleuringen van metalen accessoires op het kledingstuk	<ul style="list-style-type: none">• Houd de kledingstomer niet rechtstreeks over de metalen accessoires.• Wees voorzichtig en stoom rond de metalen accessoires.

Slijtage door normaal gebruik

U heeft een Beko of Grundig Groot huishoudelijk product gekocht waarvan u bij goed gebruik vele jaren plezier kunt hebben. Goed gebruik betekent dat u de instructies in de gebruiksaanwijzing toepast, vooral die over de wijze van gebruik en onderhoud. Dit is erg belangrijk voor een goede werking van het product, ook op de lange termijn. Daarnaast moet u er rekening mee houden dat elk product slijtagegevoelige onderdelen bevat. Sommige onderdelen slijten pas nadat de normale levensduur van het product voorbij is. Andere onderdelen slijten eerder, al voordat de normale levensduur van het product voorbij is. Het is met die onderdelen net als met een auto: ruitenwissers en banden moeten vaak al na enkele jaren worden vervangen, terwijl de auto zelf nog heel veel jaren mee kan.

Bij elektrisch-huishoudelijke apparaten kan bijvoorbeeld worden gedacht aan de volgende slijtagegevoelige onderdelen:

- bewegende delen (zoals motor, scharnier, wieltjes)
- elektronica-modules (zoals printplaat, sensoren, verlichting)
- kunststof- en rubberen delen (zoals deurrubber, reservoirs, geleiders)
- afdichtingen (slangen)
- verwarmingselementen
- lagers

Dit soort onderdelen slijt vaak eerder dan u van het totale product verwacht. Die eerdere slijtage is normaal, net als bij auto-onderdelen. De kwaliteit van het product is daardoor niet minder. De kosten van vervanging of reparatie van die onderdelen zijn daarom voor rekening van u als gebruiker van het product. Afhankelijk van de omstandigheden kan er voor de verkoper altijd reden zijn om de kosten niet of slechts gedeeltelijk aan u in rekening te brengen. Als sprake is van abnormale slijtage bij normaal gebruik zijn de kosten sowieso voor rekening van de verkoper.

Houdt er rekening mee dat de levensduur van een product afhangt van hoe vaak u het gebruikt, hoe u het gebruikt en waar u het product gebruikt.

To poglavje vsebuje varnostna navodila, ki vas varujejo pred nevarnostjo nastanka telesnih poškodb in materialne škode.

V primeru neupoštevanja teh navodil se garancija razveljavi.

- Ta naprava je v skladu z mednarodnimi varnostnimi standardi.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pod nadzorom in so jim priskrbljena navodila glede varne uporabe naprave in nevarnosti. Otroci se s to napravo ne bi smeli igrati. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja, razen če jih nadzirajo odrasle osebe.
- Preden odstranite ali znova namestite pripomoček za krtačo, odklopite napravo in počakajte, da se ohladi.

VARNOST

- Naprave ne postavljajte na glavo, ko je v uporabi ali če je priključena. Napravo postavite na stabilno in ravno površino.
- Bodite previdni, ker med uporabo iz naprave izhaja vroča para.
- Naprava se lahko zaradi nastajanja vroče pare segreje, kar lahko povzroči opekline, če se je dotaknete.
- Če vam naprava pade, pušča vodo ali pride do drugih motenj, se obrnite na pooblaščen servis. Naprave ne uporabljajte dokler ni popravljena.
- Naprava ni primeren za uporabo na prostem.
- Ko je naprava v uporabi ali ko jo pustite, da se ohladi, jo hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Uporabljajte le originalne dele ali dele, ki jih je priporočil proizvajalec.
- Naprave ne poskušajte razstaviti.

VARNOST

- Vaše omrežno napajanje mora biti v skladu z informacijami na ploščici za tehnične navedbe naprave.
- Napajanje naprave mora biti zavarovano z varovalko najmanj 30 mA.
- Napravo uporabljajte z ozemljeno vtičnico.
- Naprave ne uporabljajte s podaljškom.
- Ko izključite napravo, ne vlecite napajalnega kabla.
- Pred čiščenjem ali polnjenjem vode napravo izključite.
- Ne navijajte kabla okoli naprave.
- Ne dotikajte se naprave ali vtiča naprave z vlažnimi ali mokrimi rokami, medtem ko je naprava priključena na električno omrežje.
- Naprave ne uporabljajte v ali v bližini območij, kjer so gorljiva ali vnetljiva mesta in materiali.
- V primeru shranjevanja embalaže, jo shranjujte izven dosega otrok.

VARNOST

- Naprave ne puščajte brez nadzora, medtem ko je ta priključena na napajanje.
- Polnjenje vode opravite v skladu z navodili.
- Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel ali sama naprava poškodovana. Stopite v stik s pooblaščenim servisom.
- Napravo izklopite iz napajanja med polnjenjem/praznjenjem vode ali kadar je ne uporabljate.
- Ne uporabljajte pare pri delih, ki vsebujejo električne komponente, na primer v notranjosti peči.
- Med uporabo ne odstranjujte posode za vodo.

PREGLED

Spoštovana stranka, čestitamo vam za nakup parnega likalnika za oblačila ST 6150 L.

Skrbno preberite naslednji opombe za uporabnike, da bo lahko uživali v kakovosti izdelka Grundig še veliko prihodnjih let, na najučinkovitejši način.

Pomen simbolov

V različnih poglavjih tega priročnika so uporabljeni naslednji simboli:



Pomembne informacije in koristni nasveti o uporabi.



OPOZORILO: Opozorila pred nevarnimi situacijami o varnosti življenja in premoženja.



OPOZORILO: Opozorilo o vročih površin.



Nevarnost opeklin in oparin zaradi pare.



REKILIRANI PAPIR in
PAPIR ZA REKILIRANJE

PREGLJED

Kontrole in deli naprave

Glejte sliko na strani 3.

- A** Sprednja plošča
- B** Gumb za zaklepanje pare
- C** Gumb za paro
- D** Rezervoar za vodo
- E** Ohišje rezervoarja za vodo
- F** Stikalo za vklop
- G** Prikazovalni zaslon
- H** Krtača za tkanine

Prikazovalni zaslon



Raven pare

Predvidena uporaba

Ta naprava je namenjena samo gospodinjski uporabi, odstranjevanju gub na oblačilih in za različne tekstilne izdelke, vključno z zavesami; ni primerna za profesionalno uporabo.

Pred prvo uporabo

- Odstranite vse nalepke ali zaščitni pokrov iz glave parnega likalnika.
- Pred uporabo odvijte in poravnajte kabel.
- Ko prvič uporabljate parni likalnik, pustite da se pari nekaj minut. S tem boste odstranili vse nečistoče in vonjave, ki bi lahko ostale zaradi proizvodnega procesa.
- Ko prvič uporabljate parni likalnik, ga boste morda želeli najprej preizkusiti na kakšnem starem kosu tkanine, preden ga boste uporabili na vaših oblačilih.

Opozorilo

- Da bi se izognili preobremenitvi električnega tokokroga, je priporočljivo, da med uporabo ne uporabljate nobenih drugih naprav v istem tokokrogu, kot je vaš parni likalnik.

Opomba

- Ko razpakirate parni likalnik, preverite, ali ste prejeli vse izdelke, navedene na seznamu delov, preden zavržete embalažo.

Sestavljanje/upravljanje vašega parnega likalnika

Opombe

- Pri polnjenju rezervoarja za vodo ne prekoračite MAXIMUM nivoja.
- Pritisnite gumb za vklop **F**, ikona nivoja pare bo utripala, kar pomeni, da se naprava segreva. Pred uporabo pustite, da se naprava segreje. Naprava je pripravljena za uporabo, ko ikona pare neprekinjeno sveti.

DELOVANJE

- Parni likalnik ima inteligentno funkcijo samodejnega izklopa. Ko uporabnik preneha z uporabo tega izdelka za več kot 8 minut, bo notranji krmilni krog prekinil napajanje, izdelek pa bo zaradi varnosti in varčevanja z energijo prešel v stanje pripravljenosti.
- **Če v rezervoarju ni dovolj vode, bo črpalka samodejno prenehala delovati v 25-35 sekundah (hrup je med tem postopkom normalen).**

Kako pariti vaša oblačila

Uporablja se lahko na večini tkanin, dokler tkanina visi ali kjer se parni likalnik lahko enostavno uporablja v pokončnem položaju in se premika po tkanini v gibanju navzgor in navzdol.

Opombe

- Parni likalnik je namenjen za uporabo v pokončnem položaju na obešenih oblačilih.
- Preverite, ali so žepi v oblačilih prazni in obrnjeni navzven, in da so na primer manšete in robovi, odstranjeni.
- Priporočamo, da ne parite čez kovinske dodatke. Bodite previdni in parite okoli kovinskih dodatkov.

- Med parjenjem boste čutili vibracije in slišali subtilno brenčanje; to je normalno, parite v smeri obrnjeno stran od vas in v pokončnem položaju.
- Za najboljše rezultate zagotovite, da je tkanina, ki jo želite pariti, med postopkom raztegnjena.

Opozorilo

- Parni likalnik proizvaja paro z visoko temperaturo. Ne dotikajte se glave likalnika, pazite, da je parni likalnik obrnjen stran od vas v pokončnem položaju.
- Za boljše rezultate uporabite nastavek krtače za tkanine **[H]**.

Parjenje zaves

- Operite in posušite zaveso po navodilih glede na vrsto tkanine.
- Zaveso obesite in parite, ko visijo na mestu.

Parjenje prevlek

- Parni likalnik se lahko uporablja za osvežitev prevlek, drsnih prevlek na pohištvo in blazin iz pohištva in v prostoru. Pred parjenjem vedno naredite preizkusite na majhnem delu tkanine, kjer ni vidno.

Opombe

- Priporočljivo je, da nastavek krtače za tkanine uporabljate za parjenje občutljivih tkanin, kot je svila. Za boljše rezultate pri odstranjevanju trdovratnih gub odstranite nastavek krtače za tkanine iz glave likalnika in nenehno parite po izbranem območju, dokler ne odstranite gub.
- Uporabljajte samo priložene priključke ali dodatke.
- **Preverite nivo vode v rezervoarju za vodo, če naprava postane hrupna z glasnim brenčanjem in para ne nastaja. To lahko pomeni, da v parnem likalniku ni več vode in ga je treba ponovno napolniti.**

Opozorila

- Če ima oblačilo kovinske dodatke, bodite previdni in ne postavljajte parnega likalnika neposredno na kovino, saj lahko to razbarva kovino.
- Preden pritrdite ali odstranite krtačo za tkanine, vedno izklopite parni likalnik iz električnega omrežja.
- Parnega likalnika ne uporabljajte neposredno na telesu, živalih ali med nošenjem oblačil.

Čiščenje in nega

Pozor

- Za čiščenje naprave nikoli ne uporabljajte bencina, topil in abrazivnih čistilnih sredstev ali trde ščetke.
- Parnega likalnika ne potaplajte v vodo ali katero koli drugo tekočino.
- Parnega likalnika ne spuščajte na tla, mečite ali poskušajte upogniti.
- Naprave ne poskušajte razstaviti.
- Parni likalnik je namenjen samo gospodinjski uporabi in uporablja se lahko običajna voda iz pipe. V rezervoar ne vlivajte parfumov, kisa ali drugih kemikalij. Naprava ni zasnovana za delo s temi kemikalijami.
- Po vsaki uporabi vedno izpraznite rezervoar za vodo in ga sperite s čisto vodo.
- Zunanje površine obrišite z vlažno krpo.
- Izogibajte se uporabi naprave v vlažnih prostorih.

- Naprave ne postavljajte v bližino vira toplote ali neposredne sončne svetlobe.
- Vedno se prepričajte, da je odprtina za izpust pare čista in da ni luščenja, ter da odprtina ni blokirana.

Opombe

- Ta parni likalnik je namenjen uporabi z običajno vodo iz pipe.

Skladnost z direktivo o WEEE in odstranjevanje odpadnega proizvoda

Ta izdelek je v skladu z direktivo EU o WEEE (2012/19/EU). Ta izdelek nosi oznako klasifikacije za odpadno električno in elektronsko opremo (WEEE).



Ta oznaka pomeni, da ob koncu njegove življenjske dobe tega izdelka ne smete odstranjevati skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki.

Uporabljeno napravo je treba vrniti na uradno točko za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Za lokacije teh sistemov za zbiranje se obrnite na lokalne organe ali trgovca, kjer ste kupili izdelek.

INFORMACIJE

Vsako gospodinjstvo ima pomembno vlogo pri obnovi in recikliranju starih naprav. Primerno odlaganje rabljenih naprav pomaga preprečevati potencialne negativne posledice za okolje in človekovo zdravje.

Skladnost z direktivo RoHS

Izdelek, ki ste ga kupili, je skladen z direktivo EU RoHS (2011/65/EU). Ne vsebuje škodljivih in prepovedanih snovi, navedenih v direktivi.

Podatki o embalaži



Embalažni materiali izdelka so izdelani iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati, v skladu z nacionalnimi predpisi o okolju. Ne odlagajte embalažnih materialov skupaj z gospodinjstvi ali drugimi odpadki. Peljite jih v zbirne centre za embalažo, pooblaščen s strani lokalne uprave.

Tehnični podatki

Električno napajanje: 220-240 V~, 50-60 Hz

Moč: 1400-1600 W

Neprekinjena para: 25 g/min

Pravice do tehničnih sprememb in sprememb oblikovanja so pridržane.



Za zagon, splošno uporabo in čiščenje upoštevajte navodila na straneh 4-5 teh navodil za uporabo.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težava	Možna rešitev
Parni likalnik se ne segreje	<ul style="list-style-type: none">• Preverite, ali je glavni vtič pravilno vstavljen.• Preverite napajanje.• Preverite gumb za vklop.
Parni likalnik ne proizvaja pare.	<ul style="list-style-type: none">• Preverite nivo vode in ali je pokrov rezervoarja za vodo pravilno nameščen.• Močneje pritisnite gumb za vklop pare.• Parni likalnik držite v pokončnem položaju.
Voda se preliva iz rezervoarja	<ul style="list-style-type: none">• Prepričajte se, da voda ne presega MAXIMUM nivoja.• Prepričajte se, da je pokrov rezervoarja za vodo pravilno nameščen.
Parni likalnik proizvaja glasen zvok brenčanja ali črpanja	<ul style="list-style-type: none">• Preverite nivo vode; če ni vode ali je nivo nizek, napolnite rezervoar za vodo.
Zdi se, da parni likalnik ne odstranjuje gub zlahka	<ul style="list-style-type: none">• Parni likalnik držite v pokončnem položaju in tkanino raztegnite navzdol, da zagotovite najboljše rezultate.
Niste prepričani, kdaj uporabiti krtačo	<ul style="list-style-type: none">• Za boljše rezultate uporabite krtačo za tkanine na ne občutljivih tkaninah.
Izogibajte se razbarvanju kovinskih dodatkov na oblačilu	<ul style="list-style-type: none">• Parnega likalnika ne držite neposredno nad kovinskimi dodatki.• Bodite previdni in parite okoli kovinskih dodatkov.

Niniejszy rozdział zawiera instrukcje bezpieczeństwa, które pomagają uniknąć obrażeń ciała i uszkodzeń mienia.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji spowoduje unieważnienie udzielonej gwarancji.

- Urządzenie jest zgodne z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat lub starsze, osoby niepełnosprawne fizycznie, sensorycznie lub umysłowo oraz osoby niewykazujące odpowiednich umiejętności i doświadczenia pod warunkiem, że są pod nadzorem oraz zapoznany się z instrukcjami dotyczącymi bezpiecznego użytkowania tego wyrobu i potencjalnych zagrożeń związanych z jego używaniem. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Dzieci nie powinny go czyścić ani konserwować, chyba że są pod nadzorem osoby dorosłej.
- Odłącz urządzenie od prądu i odczekaj, aż ostygnie, a następnie przystąp do zdjęcia lub założenia szczotki.

- Nie stawiaj urządzenia na dyszy parowej, gdy jest używane lub podłączone do prądu. Umieść urządzenie na stabilnej płaskiej powierzchni.
- Zachowaj ostrożność w trakcie używania urządzenia, ponieważ wytwarza ono gorącą parę.
- Urządzenie może się nagrzać z powodu gorącej pary. W przypadku kontaktu z ciałem może dojść do poparzenia.
- Jeśli urządzenie zostało upuszczone, wycieka z niego woda lub występują inne awarie, należy się skontaktować z autoryzowanym punktem serwisowym. Nie wolno używać urządzenia, dopóki nie zostanie naprawione.
- Urządzenie nie nadaje się do stosowania na zewnątrz budynków.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane lub zostało pozostawione do ostygnięcia, należy przechowywać je wraz z przewodem zasilającym poza zasięgiem dzieci poniżej 8 lat.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne lub zalecane przez producenta części zamienne.

- Nie należy próbować rozkładać tego urządzenia na części.
- Zasilanie z domowej sieci elektrycznej powinno być zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Sieć elektryczna musi być zabezpieczona bezpiecznikiem co najmniej 30 mA.
- Urządzenie należy podłączyć do gniazda z uziemieniem.
- Z urządzeniem nie należy używać przedłużaczy.
- Nie należy wyjmować wtyczki z gniazdka, ciągnąc za przewód zasilający.
- Należy wyjąć wtyczkę z gniazdka przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia lub uzupełnienia poziomu wody.
- Nie wolno owijać przewodu wokół urządzenia.
- Nie wolno dotykać tego urządzenia ani jego wtyczki wilgotnymi lub mokrymi dłońmi, jeśli jest ono podłączone do gniazdka.

- Nie wolno używać urządzenia w pobliżu przedmiotów lub materiałów łatwopalnych i palnych.
- Opakowanie urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Nie należy pozostawiać urządzenia bez dozoru, jeśli jest włączone do gniazdka.
- Wodę należy uzupełniać zgodnie z instrukcją.
- Urządzenia nie wolno używać, jeśli jest uszkodzone lub uszkodzony jest jego przewód zasilający. Należy się skontaktować z autoryzowanym punktem serwisowym.
- Urządzenie należy odłączyć od gniazdka podczas wlewania/spuszczania wody lub gdy nie jest używane.
- Nie kierować pary na części zawierające komponenty elektryczne, np. do wnętrza pieców.
- Podczas użycia nie usuwać pojemnika na wodę.

OPIS OGÓLNY

Drogi Kliencie, gratulujemy zakupu parownicy do ubrań ST 6150 L.

Prosimy uważnie przeczytać poniższą instrukcję, aby zapewnić sobie długoletnią satysfakcję z użytkowania tego wysokiej jakości produktu firmy Grundig w najbardziej efektywny sposób.

Znaczenie symboli

W niniejszej instrukcji stosuje się następujące symbole:



Ważne informacje i przydatne wskazówki dotyczące użytkowania.



OSTRZEŻENIE: Ostrzeżenia dotyczące sytuacji zagrażających bezpieczeństwu, życiu i mieniu.



OSTRZEŻENIE: Ostrzeżenie przed gorącymi powierzchniami.



Ryzyko przypalenia i poparzenia parą.



PAPIER Z RECYKLINGU
I NADAJĄCY SIĘ
DO PONOWNEGO
PRZETWORZENIA

OPIS OGÓLNY

Sterowanie i elementy

Zob. rysunek na str. 3.

- A** Płyta przednia
- B** Przycisk blokady pary
- C** Przycisk pary
- D** Zbiornik na wodę
- E** Obudowa zbiornika na wodę
- F** Przetłacznik zasilania
- G** Wyświetlacz
- H** Nakładka z włosiem

Wyświetlacz



Para z dużą mocą

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, usuwania zagnieceń z ubrań i różnych produktów tekstylnych, m.in. zasłon. Nie nadaje się do zastosowań profesjonalnych.

Przed pierwszym użyciem

- Usunąć naklejki lub osłonę ochronną z głowicy parowej.
- Przed użyciem odwinąć i rozprostować przewód.
- Przy pierwszym użyciu parownicy do ubrań pozwolić, aby generowała parę przez kilka minut. Usunie to zanieczyszczenia i zapachy, które mogą pozostać po procesie produkcji.
- Przed pierwszym użyciem na odzieży wypróbuj parownicę na starym kawałku tkaniny.

Ostrzeżenie

- Aby uniknąć przeciążenia obwodu elektrycznego, zaleca się, żeby żadne inne urządzenie nie było podłączone do tego samego obwodu, co parownica do ubrań, gdy jest ona używana.

Uwaga

- Po rozpakowaniu parownicy do ubrań sprawdź, czy otrzymałeś wszystkie elementy wymienione na liście części, zanim wyrzucisz opakowanie.

Montaż/obsługa parownicy do ubrań

Uwagi

- Nie należy przekraczać MAKSYMALNEGO poziomu podczas napełniania zbiornika na wodę.
- Kiedy ikona „Para z dużą mocą” całkowicie przestanie migać będzie to oznaczało, że nagrzewanie wstępne zostało zakończone i można rozpocząć pracę.
- Parownica do ubrań posiada funkcję inteligentnego automatycznego wyłączenia. Jeżeli użytkownik nie będzie obsługiwał tego produktu dłużej niż 8 minut, zasilanie wewnętrznego obwodu sterowania zostanie odłączone i urządzenie przejdzie do trybu czuwania. Zapewnia to większe bezpieczeństwo i oszczędność energii.
- **Jeżeli poziom wody w zbiorniku jest poniżej minimum, pompa automatycznie przestanie działać w ciągu 25–35 sekund.**

Jak prasować odzież

Możliwość zastosowania z większością tkanin, jeśli wiszą lub jeśli parownica do ubrań może się łatwo poruszać po ubraniu w górę i w dół ruchem pionowym.

Uwagi

- Parownica do ubrań została zaprojektowana do użytku w pozycji pionowej na wiszących ubraniach.
- Sprawdź, czy kieszenie ubrań są opróżnione, a podwinięcia, takie jak mankiety czy obszycia, są opuszczone.
- Zalecamy nie używać pary nad metalowymi akcesoriami. Zachowaj ostrożność i używaj pary omijając metalowe elementy ubrań.
- Podczas wytwarzania pary poczujesz wibracje i usłyszysz delikatne brzęczenie; jest to normalne, skieruj parę z dala od siebie i w pozycji pionowej.
- Aby uzyskać jak najlepsze rezultaty, upewnij się, że prasowane tkaniny są naciągnięte.

Ostrzeżenie

- Parownica do ubrań generuje parę o wysokiej temperaturze. zatem upewnij się, że skierowana jest we właściwym kierunku w bezpiecznej odległości od użytkownika i innych osób w bliskim otoczeniu. W czasie pracy oraz bezpośrednio po jej zakończeniu nie dotykaj żadnej z części głowicy parowej, gdyż bardzo mocno się nagrzewa.
- Aby uzyskać lepsze rezultaty, zastosuj nasadkę szczotkową do tekstyliów **[H]**.

Prasowanie zasłon

- Upierz i wysusz zasłony zgodnie z zaleceniami, w zależności od rodzaju tkaniny.
- Prasuj zasłony już powieszona na miejscu.

Prasowanie tapicerki

- Parownica do ubrań może być używana do odświeżania tapicerki, pokrowców na meble i poduszek. Przed użyciem pary zawsze sprawdź na małej, niewidocznej powierzchni tkaniny.

Uwagi

- Zalecane jest używanie nakładki z tkaniny siatkowej podczas prasowania delikatnych tkanin. Dla osiągnięcia lepszych rezultatów usuwania uporczywych zagnieceń usuń nakładkę z głowicy parowej i kontynuuj prasowanie nad wybranym obszarem aż do usunięcia zagnieceń.
- Używaj tylko akcesoriów dostarczonych przez producenta razem z urządzeniem.
- **Jeżeli urządzenie zacznie hałasować i głośno brzęczeć oraz nie będzie generować pary, sprawdź poziom wody w zbiorniku. Może to wskazywać, że w parownicy do ubrań nie ma wody i należy ją uzupełnić.**

Ostrzeżenia

- Jeżeli odzież posiada metalowe akcesoria, zachowaj ostrożność i nie używaj parownicy do ubrań bezpośrednio nad metalem, gdyż może go odbarwić.
- Zawsze wyłączaj parownicę do ubrań z gniazdka przed nakładaniem lub zdejmowaniem szczotki do tkanin.

Czyszczenie i pielęgnacja

Przeostroga

- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać benzyny, rozpuszczalnika, ściernych środków czyszczących ani twardych szczotek.
- Nie wkładaj parownicy do ubrań do wody lub innych płynów.
- Nie upuszczaj, nie rzucaj i nie próbuj zginać parownicy.
- Nie próbuj rozkładać tego urządzenia na części.
- Parownica do ubrań została zaprojektowana tylko do użytku domowego i ze zwykłą wodą z kranu. Nie wlewaj do zbiornika perfum, octu lub innych środków chemicznych. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do pracy z tymi środkami chemicznymi.
- Po każdym użyciu zawsze opróżnij zbiornik na wodę i przepłukuj czystą wodą.
- Wytrzyj powierzchnie zewnętrzne wilgotną szmatką.
- Unikaj obsługi urządzenia w wilgotnych lub mokrych miejscach.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła lub w bezpośrednio nasłonecznionych miejscach.

- Zawsze upewnij się, że otwór wylotowy pary jest czysty, odkamieniony i nie jest zablokowany.

Uwagi

- Ta parownica do ubrań została zaprojektowana do użytku ze zwykłą wodą z kranu.

Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (2012/19/WE). Wyrób ten oznaczony jest symbolem klasyfikacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE).



Ten symbol oznacza, że sprzęt nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami gospodarstwa domowego po okresie jego użytkowania. Zużyte urządzenie należy oddać do specjalnego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu utylizacji. Aby uzyskać informacje o punktach zbiórki w swojej okolicy należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub punktem sprzedaży tego produktu.

INFORMACJE

Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku zużytego sprzętu. Odpowiednie postępowanie ze użytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

Zgodność z dyrektywą RoHS:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady RoHS (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych) (2011/65/WE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie.

Informacje o opakowaniu



Opakowanie tego wyrobu wykonano z materiałów nadających się do recyklingu, zgodnie z naszym ustawodawstwem krajowym. Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych do śmieci wraz z innymi odpadkami domowymi. Oddaj je w jednym z wyznaczonych przez władze lokalne punktów zbiórki materiałów opakowaniowych.

Dane techniczne

Zasilanie: 220-240 V~,
50-60 Hz

Moc: 1400-1600 W

Ciągły strumień pary: 25 g/min

Zastrzega się prawo do modyfikacji konstrukcji i parametrów technicznych.



W przypadku pierwszego wykorzystania, ogólnego użytkowania oraz czyszczenia prosimy zapoznać się z instrukcjami dostępnymi na stronach 4-5 niniejszej instrukcji.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW _____

Problem	Możliwe rozwiązanie
Parownica się nie nagrzewa	<ul style="list-style-type: none">• Sprawdź, czy wtyczka jest poprawnie włożona.• Sprawdź zasilanie.• Sprawdź przycisk zasilania.
Parownica nie wytwarza pary	<ul style="list-style-type: none">• Sprawdź poziom wody oraz czy pokrywa wlotu zbiornika na wodę jest poprawnie założona.• Mocniej naciśnij przycisk aktywacji pary.• Trzymaj parownicę w pozycji pionowej.
Ze zbiornika na wodę wylewa się woda	<ul style="list-style-type: none">• Upewnij się, że poziom wody nie przekracza MAKSIMUM.• Upewnij się, że pokrywa wlotu zbiornika na wodę jest poprawnie zamknięta.
Z parownicy wydobywa się głośne brzęczenie lub dźwięk pompowania	<ul style="list-style-type: none">• Sprawdź poziom wody; jeżeli nie ma wody lub jest jej mało, uzupełnij zbiornik na wodę.
Parownica trudno usuwa zagniecenia	<ul style="list-style-type: none">• Aby osiągnąć jak najlepsze rezultaty, trzymaj parownicę w pozycji pionowej i naciśnij tkaninę do dotu.
Nie masz pewności, kiedy użyć dodatkowej nakładki	<ul style="list-style-type: none">• Aby uzyskać lepsze rezultaty, należy stosować szczytkę na niedelikatnych tkaninach.
Unikanie odbarwiania metalowych akcesoriów na odzieży	<ul style="list-style-type: none">• Nie trzymaj parownicy do ubrań bezpośrednio nad metalowymi akcesoriami.• Zachowaj ostrożność i używaj pary wokół metalowych akcesoriów.

SIGURANȚA

Această secțiune conține instrucțiuni de siguranță care vă vor ajuta să vă protejați de riscul vătămarilor corporale sau al pagubelor materiale.

Nerespectarea acestor instrucțiuni invalidează garanția furnizată

- Acest aparat este conform cu standardele internaționale de siguranță.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta mai mare de 8 ani și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale limitate, sau de către persoane fără experiență sau cunoștințe adecvate, numai dacă acestea sunt supravegheate de către un adult, sau dacă respectă instrucțiunile oferite cu privire la funcționarea aparatului și înțeleg riscurile care pot apărea. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Operațiunile de curățare și de întreținere realizate de utilizator nu vor fi efectuate de copii, cu excepția cazului în care aceștia sunt supravegheați de o persoană adultă.

SIGURANȚA

- Scoateți aparatul din priză și așteptați să se răcească înainte de a scoate sau reinstala accesoriul cu perie.
- Nu așezați aparatul pe capul său atunci când este în uz sau când este conectat la priză. Așezați aparatul pe o suprafață stabilă și plană.
- Aveți grijă la emisiile de abur fierbinte în timpul utilizării aparatului.
- Aparatul se poate încălzi din cauza emisiilor fierbinți de abur, ceea ce poate provoca arsuri dacă îl atingeți.
- Dacă aparatul este scăpat sau are scurgeri de apă sau are alte defecțiuni, contactați serviciul autorizat. Nu folosiți aparatul înainte de remedierea defecțiunilor acestuia.
- Acest aparat nu este potrivit pentru utilizare în exterior.
- Când aparatul este în funcțiune sau este lăsat să se răcească, nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor cu vârsta mai mică de 8 ani.

SIGURANȚA

- Utilizați doar piese originale sau piese recomandate de producător.
- Nu încercați să demontați aparatul.
- Tensiunea rețelei electrice de alimentare trebuie să corespundă cu informațiile furnizate pe eticheta aparatului.
- Alimentarea de la rețea a aparatului trebuie asigurată cu o siguranță de minim 30 mA.
- Utilizați aparatul numai cu o priză cu împământare.
- Nu utilizați aparatul cu un prelungitor.
- Nu scoateți ștecherul din priză trăgând de cablu.
- Înainte de curățare și umplere cu apă, scoateți aparatul din priză.
- Nu înfășurați cablul în jurul aparatului.
- Dacă aveți mâinile ude, nu atingeți aparatul sau ștecherul acestuia când este conectat la priză.

SIGURANȚA

- Nu utilizați aparatul în sau în apropierea zonelor în care există locuri și materiale inflamabile sau combustibile.
- Dacă păstrați materialele de ambalare, depozitați-le în locuri inaccesibile copiilor.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timp ce este conectat la priză.
- Efectuați umplerea cu apă conform instrucțiunilor.
- Nu utilizați niciodată aparatul dacă cablul de alimentare sau aparatul în sine sunt deteriorate. Contactați un service autorizat.
- Scoateți aparatul din priză în timpul umplerii/golirii cu apă sau atunci când nu este utilizat.
- Nu țineți aburul pe piesele care conțin componente electrice, ca în interiorul cuptoarelor.
- Nu scoateți rezervorul de apă în timpul utilizării.

PREZENTARE GENERALĂ _____

Stimate client, Felicitări pentru achiziționarea aparatului de călcat vertical cu abur ST 6150 L.

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de utilizare pentru a vă bucura un timp îndelungat de produsul de calitate al companiei GRUNDIG în cel mai eficient mod.

Semnificația simbolurilor

Următoarele simboluri sunt folosite în diferite secțiuni ale acestui manual:



Informații importante și sugestii utile privind utilizarea.



AVERTIZARE: Avertismente pentru situații periculoase privind siguranța vieții și bunurilor.



AVERTIZARE: Avertizare pentru suprafețe fierbinți.



Risc de arsuri și opărire din cauza aburului.



HĂRTIE RECICLATĂ ȘI
RECICLABILĂ

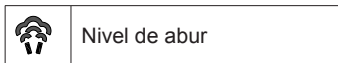
PREZENTARE GENERALĂ

Comenzi și componente

Vedeți ilustrația de la pagina 3.

- A** Placă frontală
- B** Buton pentru blocare abur
- C** Buton pentru abur
- D** Rezervor de apă
- E** Carcasă rezervor de apă
- F** Comutator de alimentare
- G** Ecran de afișare
- H** Perie material textil

Ecran de afișare



Utilizare destinată

Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic, pentru îndepărtarea cutelor de pe haine și pentru diverse produse textile, inclusiv perdele; nu este adecvat pentru utilizare profesională.

Înainte de prima utilizare

- Îndepărtați orice autocolant sau capac de protecție de pe capul pentru abur.
- Desfășurați și îndreptați cablul înainte de utilizare.
- Când utilizați aparatul de călcat vertical cu abur pentru prima dată, lăsați-l să evapore câteva minute. Acest lucru va elimina impuritățile și mirosurile care ar fi putut rămâne în procesul de fabricație.
- Când utilizați aparatul de călcat vertical cu abur pentru prima dată, puteți să încercați aparatul de călcat cu abur pe o bucată veche de material înainte de a călca cu abur articolul dvs. de îmbrăcăminte.

Avertizare


- Pentru a evita supraîncărcarea circuitului electric, se recomandă ca niciun alt aparat să nu fie conectat la același circuit al aparatului de călcat vertical cu abur utilizat.

Notă

- Când despachetați aparatul de călcat vertical cu abur, verificați dacă ați primit toate articolele enumerate în lista de piese, înainte de a elimina ambalajul.

Asamblarea/operarea aparatului de călcat cu abur

Observații

- Nu depășiți nivelul MAXIM de umplere a rezervorului de apă.
- Apăsați butonul de alimentare , pictograma pentru nivelul de abur va clipi indicând faptul că aparatul se încălzește. Lăsați dispozitivul să se preîncălzească înainte de utilizare. Dispozitivul este gata de utilizare când pictograma pentru abur este aprinsă continuu.

FUNȚIONAREA

- Aparatul de călcat vertical cu abur pentru haine are o funcție inteligentă de oprire automată. Dacă utilizatorul nu mai utilizează acest produs mai mult de 8 minute, circuitul de control intern va întrerupe alimentarea cu energie, iar produsul va intra în modul standby pentru a asigura siguranța și pentru a economisi energie.
- **Atunci când nu există suficientă apă în rezervor, pompa se va opri automat în 25-35 secunde (zgomotul este normal în timpul acestui proces).**


Călcarea cu abur a articolelor de îmbrăcăminte

Acesta poate fi utilizat pe majoritatea materialelor, cu materialul suspendat sau unde aparatul de călcat cu abur poate fi utilizat cu ușurință într-o poziție verticală, deplasându-se peste material cu o mișcare sus-jos.

Observații

- Aparatul de călcat vertical cu abur pentru haine este proiectat pentru a fi utilizat în poziție verticală pe articole de îmbrăcăminte suspendate.
- Asigurați-vă că buzunarele pentru haine sunt goale și întoarse în interior, cum ar fi manșetele și tivurile.
- Vă recomandăm să nu călcați cu abur peste accesoriile metalice. Aplicați abur cu grijă în jurul accesoriilor metalice.
- Veți simți vibrații și veți auzi un bâzâit subtil în timp ce călcați cu aburi; acest lucru este normal, aburul fiind îndreptat spre dvs. și în poziție verticală.
- Pentru rezultate optime, asigurați-vă că materialul care urmează să fie aburit este întins în timp ce călcați cu abur.

Avertizare

- Aparatul de călcat cu abur generează temperaturi ridicate ale aburului. Nu atingeți capul pentru abur, asigurați-vă că aparatul de călcat cu abur este orientat în direcția opusă dvs., în poziție verticală.
- Pentru rezultate mai bune, utilizați accesoriul cu perie de material textil .

FUNȚIONAREA

Călcarea cu abur a perdelelor

- Spălați și uscați perdelele conform instrucțiunilor, în funcție de tipul de țesătură.
- Atârnați perdelele și călcați-le vertical cu abur.

Călcarea cu abur a tapițeriei

- Aparatul de călcat vertical cu abur pentru haine poate fi utilizat pentru a îmbospăta tapițeria, husele pentru mobilă și perne de mobilier și camera. Înainte de a călca cu aburi, testați întotdeauna o zonă mică a materialului care nu este vizibilă.

Observații

- Se recomandă să utilizați accesoriul cu perie de material textil când călcați cu abur materiale delicate, cum ar fi mătasea. Pentru rezultate mai bune la îndepărtarea cutelor persistente, îndepărtați accesoriul cu perie de material textil de pe capul pentru abur și aplicați abur continuu pe zona selectată până la îndepărtarea cutelor.

- Utilizați numai atașamente sau accesorii furnizate.
- Dacă aparatul emite zgomot cu un bătăit puternic și nu generează abur, verificați nivelul apei din rezervor. Acest lucru poate indica faptul că aparatul de călcat vertical cu abur nu mai are apă și trebuie reumplut.

Avertizări:

- Dacă articolul vestimentar are accesorii metalice, aveți grijă și nu aplicați aparatul de călcat cu abur direct pe metal, deoarece acesta poate decolora metalul.
- Scoateți întotdeauna din priză aparatul de călcat cu abur înainte de a atașa sau scoate peria.
- Nu utilizați aparatul de călcat vertical cu abur direct pe corp, pe animale sau în timp ce purtați articolele vestimentare.

Curățarea și întreținerea

Atenție

- Nu utilizați niciodată benzină, solvenți, agenți abrazivi de curățare sau perii dure pentru a curăța aparatul.
- Nu puneți niciodată aparatul de călcat vertical cu abur pentru haine sau cablul de alimentare în apă sau în orice alt lichid.
- Nu scăpați, nu aruncați sau nu încercați să îndoiți aparatul vertical de călcat cu abur.
- Nu încercați să demontați aparatul.
- Aparatul de călcat vertical cu abur pentru haine este conceput numai pentru uz casnic și poate fi utilizat cu apă normală de la robinet. Nu puneți parfum, oțet sau alte substanțe chimice în rezervor. Aparatul nu este conceput pentru a funcționa cu aceste substanțe chimice.
- Goliți întotdeauna rezervorul de apă după fiecare utilizare și clătiți cu apă curată.
- Ștergeți suprafețele exterioare cu o cârpă umedă.

- Evitați utilizarea aparatului în locuri umede sau jilave.
- Nu așezați aparatul lângă nicio sursă de căldură sau lumina directă a soarelui.
- Asigurați-vă întotdeauna că orificiul de evacuare a aburului este curat, nu este blocat și nu are depunere de calcar.

Observații

- Acest aparat de călcat vertical cu abur pentru haine este conceput pentru a utiliza apă normală de la robinet.

În conformitate cu Directiva WEEE privind eliminarea produsului uzat

Acest produs este în conformitate cu Directiva EU privind WEEE (2012/19/UE). Produsul este prevăzut cu un simbol de clasificare pentru deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE).



Acest simbol arată că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere la sfârșitul perioadei sale de utilizare.

Aparatul uzat trebuie transportat la un punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Vă rugăm să contactați autoritățile locale sau distribuitorul de unde a fost achiziționat produsul pentru a afla unde se află aceste puncte de colectare. Fiecare gospodărie are un rol important în recuperarea și reciclarea electrocasnicilor vechi. Eliminarea corespunzătoare a electrocasnicilor utilizate ajută la prevenirea posibilelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană.

Conformitatea cu Directiva RoHS

Produsul pe care l-ați achiziționat este conform cu Directiva UE privind RoHS (2011/65/EU). Acesta nu conține materiale periculoase și interzise, specificate în această Directivă.

Informații despre ambalaj



Ambalajele produsului sunt fabricate din materiale reciclabile, conform reglementărilor noastre naționale de mediu.

Nu eliminați materialele de ambalare împreună cu deșeurile menajere sau alte deșeuri. Transportați-le la punctele de colectare pentru ambalaje, amenajate de autoritățile locale.

Date tehnice

Sursă de alimentare: 220–240 V~, 50-60 Hz

Putere: 1400-1600 W

Abur continuu: 25 g/min

Dreptul rezervat de a opera modificări tehnice și de design.



Pentru punerea în funcțiune, utilizare și curățare, respectați instrucțiunile de la paginile 4- 5 din acest manual de utilizare.

DEPANARE

Problema	Soluție posibilă
Aparatul nu se încălzește	<ul style="list-style-type: none">• Verificați dacă fișa principală de alimentare este introdusă corect.• Verificați alimentarea cu curent.• Verificați butonul de alimentare.
Aparatul nu produce abur	<ul style="list-style-type: none">• Verificați nivelul apei și capacul de intrare al rezervorului de apă să fie acoperite corespunzător.• Apăsăți mai tare butonul de activare a aburului.• Țineți generatorul de aburi în poziție verticală.
Apa se scurge din rezervorul de apă	<ul style="list-style-type: none">• Asigurați-vă că apa nu este peste nivelul MAXIM.• Asigurați-vă că capacul de intrare al rezervorului de apă este închis corespunzător.
Aparatul produce un bâzâit puternic sau un sunet specific pompării	<ul style="list-style-type: none">• Verificați nivelul apei; dacă nu există apă sau este puțină, reumpleți rezervorul de apă.
Aparatul de călcat cu abur nu pare să îndepărteze cutele cu ușurință	<ul style="list-style-type: none">• Țineți aparatul de călcat cu abur în poziție verticală și întindeți materialul în jos pentru a asigura cele mai bune rezultate.
Nu sunteți sigur când să utilizați peria	<ul style="list-style-type: none">• Utilizați peria pentru țesături care nu sunt delicate pentru rezultate mai bune.
Evitarea decolorării accesoriilor metalice de pe articolul de îmbrăcăminte	<ul style="list-style-type: none">• Nu treceți direct cu aparatul de călcat vertical cu abur peste accesoriile metalice.• Aplicați abur cu grijă în jurul accesoriilor metalice.



CERTIFICAT DE GARANȚIE

Tensiune de alimentare/frecvență: 220-240V-, 50-60Hz
Importator: ARCTIC S.A., Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210, email: office@arctic.ro

TIP: Electrocasnice mici

Îngrijire Personală

Model / Serie:.....

VÂNZĂTOR

Nr. factură:.....Data:

Vânzător (firma, localitatea):

CUMPĂRĂTOR

NumeLocalitatea

Str.Nr.BlocSc.Et.Ap.

Județ TelefonE-mail

S-a efectuat proba de funcționare a aparatului, s-a prezentat modul de folosire, s-au predat instrucțiunile de utilizare și toate accesoriile. Am primit aparatul în perfectă stare de funcționare.

Stimați clienți,

La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și să verificați existența instrucțiunilor de utilizare și a accesoriilor.

Pentru a putea beneficia de toate avantajele produselor și serviciilor noastre vă rugăm:

- să citiți cu atenție și să respectați recomandările prezentate în "Instrucțiunile de utilizare".

- să păstrați cu grijă acest certificat pentru a-l putea prezenta (împreună cu documentul fiscal de achiziție), personalului SERVICE ARCTIC, la orice sesizare efectuată în perioada de garanție.

Vă mulțumim că ați optat pentru cumpărarea unui produs Grundig!

Garanția legală de conformitate

Durata medie de utilizare a produsului este de 5 ani!

Perioada de garanție a produsului este de 3 ani de la livrarea produsului*.

Perioada de 3 ani garanție se compune din garanția legală de conformitate de 2 (doi) ani la care se adaugă garanția comercială de durabilitate de 1 (un) an. Acordarea garanției comerciale de durabilitate se acordă în aceleași condiții în care se acordă garanția legală de conformitate.

*prin „produs” se înțelege „bun” conform OUG nr. 140/2021

Perioada de garanție legală de conformitate pentru conținutul digital sau serviciul digital în cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare-cumpărare prevede furnizarea conținutului digital sau a serviciului digital pe durată determinată este de:

a) 2 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului – pentru produse cu durata medie de utilizare de 5 ani (art. 9 (3) din OUG nr. 140/2021);

b) 5 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului – pentru produse cu durata medie de utilizare mai mare de 5 ani (art. 9 (3) din OUG nr. 140/2021);

c) Pe tot parcursul perioadei de furnizare a conținutului / serviciului digital – pentru furnizare conținutului / serviciului digital pe o perioadă mai mare de 5 ani (art. 9 (4) din OUG nr. 140/2021).

*Ordonanță de urgență 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri

GRUNDIG

Service-ul acestui produs este asigurat de ARCTIC S.A. cu sediul în Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210 • *9020 • www.grundig.ro • www.arctic.ro • e-mail: service@arctic.ro
Program Call Center: Luni - Vineri 08:30 - 20:00; Sâmbătă 08:30 - 17:00

Remedii incluse în garanția legală de conformitate conform OUG nr. 140/2021

(vă rugăm să aveți în vedere prevederile de mai jos)

ARCTIC garantează toate drepturile legale prevăzute de OUG nr. 140/2021 în beneficiul consumatorilor cu privire la garanția legală de conformitate. Dispozițiile prezentului certificat de garanție legală de conformitate se completează, în mod corespunzător, cu dispozițiile OUG nr. 140/2021.

În caz de neconformitate, consumatorul are dreptul de a beneficia de aducerea în conformitate a bunurilor, de a beneficia de o reducere proporțională a prețului sau de a obține încetarea contractului, în condițiile legii - art. 11 (1).

Consumatorii pot să opteze pentru o anumită măsură corectivă în cazul în care neconformitatea bunurilor este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice - art. 11 (7).

Pentru ca bunurile să fie aduse în conformitate, consumatorul poate opta între reparație și înlocuire, cu excepția cazului în care măsura corectivă aleasă ar fi imposibilă sau, în comparație cu cealaltă măsură corectivă disponibilă, ar impune vânzătorului costuri care ar fi disproporționate, luând în considerare toate circumstanțele (ex. valoarea bunurilor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformității sau dacă măsura corectivă alternativă ar putea fi executată fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator) - art. 11 (2).

Instalarea incorectă a bunurilor (art. 7).

Orice neconformitate cauzată de instalarea incorectă a bunurilor este considerată ca reprezentând o neconformitate a bunurilor, în oricare din următoarele situații:

- a) instalarea face parte din contractul de vânzare și a fost realizată de vânzător sau sub răspunderea vânzătorului;
- b) instalarea, destinată să fie realizată de consumator, a fost realizată de acesta și instalarea incorectă s-a datorat unor deficiențe în instrucțiunile de instalare furnizate de vânzător sau, în cazul bunurilor cu elemente digitale, de către vânzătorul sau furnizorul conținutului digital sau al serviciului digital.

Proba neconformității.

Orice neconformitate care este constatată în termen de un an de la data la care bunurile (inclusiv cele cu elemente digitale) au fost livrate este prezumată a fi existat deja în momentul livrării bunurilor până la proba contrarie sau cu excepția cazului în care această prezumție este incompatibilă cu natura bunurilor sau cu natura neconformității - art. 10 (1).

În cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau de servicii digitale pentru o anumită perioadă, sarcina probei cu privire la conformitatea conținutului digital sau a serviciului digital pe parcursul perioadelor de garanție legală îi revine vânzătorului în cazul unei neconformități care este constatată pe parcursul acestei perioade - art. 10 (3).

Remediere prin reparație.

În cazul în care neconformitatea este remediată prin reparație, termenele de garanție legală se prelungesc cu timpul de nefuncționare a bunului, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate până la predarea efectivă a bunului în stare de utilizare normală către consumator - art. 12 (6).

Remediere prin înlocuire.

În cazul în care neconformitatea este remediată prin înlocuire, pentru bunurile care înlocuiesc bunurile neconforme, termenele legale de garanție pentru produsul înlocuit încep să curgă de la data înlocuirii cu noul produs - art. 12 (7).

Reducerea prețului și încetarea contractului.

Consumatorul are dreptul fie să obțină o reducere proporțională a prețului în conformitate cu legea, fie să obțină încetarea contractului de vânzare în condițiile legii, în oricare dintre următoarele cazuri - art. 11(4):

- a) vânzătorul nu a finalizat reparația sau înlocuirea sau, după caz, nu a finalizat reparația sau înlocuirea potrivit prevederilor legii sau vânzătorul a refuzat să aducă în conformitate bunurile potrivit prevederilor legii;
- b) se constată o neconformitate, în pofida eforturilor vânzătorului de a o remedia;
- c) neconformitatea este de o asemenea gravitate încât justifică o reducere de preț sau dreptul la încetarea imediată a contractului de vânzare;
- d) vânzătorul a declarat că nu va aduce bunurile în conformitate într-un termen rezonabil sau fără inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstanțele cazului.

Consumatorul are dreptul de a suspenda plata unei părți restante din prețul bunurilor sau a unei părți a acesteia până în momentul în care vânzătorul își va fi îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul legii - art. 11(6). Reducerea de preț este proporțională cu diminuarea valorii bunurilor primite de consumator în comparație cu valoarea pe care bunurile ar avea-o dacă ar fi în conformitate - art.13.

Încetarea contractului:

- a) nu poate fi solicitată dacă vânzătorul dovedește că neconformitatea este minoră;
- b) poate fi solicitată pentru totalitatea bunurilor achiziționate și livrate, deși motivul de încetare vizează doar anumite bunuri, în cazul în care consumatorului nu i se poate pretinde în mod rezonabil să accepte să păstreze numai bunurile conforme;
- c) determină obligația consumatorului de a returna vânzătorului bunurile, pe cheltuiala vânzătorului;
- d) determină obligația vânzătorului de a rambursa consumatorului prețul plătit pentru bunuri la primirea bunurilor sau a unei dovezi prezentate de consumator că bunurile au fost returnate; vânzătorul va folosi aceleași modalități de plată ca și cele folosite de consumator pentru tranzacția inițială, cu excepția cazului în care consumatorul a fost de acord cu o altă modalitate de plată și cu condiția de a nu cădea în sarcina consumatorului plata de comisioane în urma rambursării.

Garanția legală pentru viciu ascuns este aplicabilă în condițiile legii, conform OG nr. 21/1992 (revizia 2) privind protecția consumatorului, OUG nr. 140/2021 și Codului Civil. Viciul ascuns reprezintă deficiența calitativă a unui produs livrat sau a unui serviciu prestat care nu a fost cunoscută și nici nu putea fi cunoscută de către consumator prin mijloacele obișnuite de verificare.

GRUNDIG

Service-ul acestui produs este asigurat de ARCTIC S.A. cu sediul în Găești, Dâmbovița, str. 13
Decembrie nr.210 • *9020 • www.grundig.ro • www.arctic.ro • e-mail: service@arctic.ro
Program Call Center: Luni - Vineri 08:30 - 20:00; Sâmbătă 08:30 - 17:00

UNITĂȚILE SERVICE ALE ARCTIC S.A. EXECUTĂ REPARAȚII ÎN TERMENUL DE GARANȚIE ȘI ÎN AFARA ACESTUIA

Nr. crt.	Data Reclamației	Data primirii în reparație	Reparat			Efectuarea verificării				
			Programat	Data ridicării aparatului	Cauza întârzierii		Reparația curentă și/sau componenta înlocuită	Prelungirea termenului de garanție	SERVICE	CLIENT

CONDIȚII SUPLEMENTARE DE GARANȚIE:

Pentru orice defecțiune aparută în perioada de garanție, apeleți la vânzător (respectiv, prin magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct prin Call Center Arctic). Prelungirea termenului de garanție se va înscrie în certificatul de garanție de către unitatea SERVICE care a efectuat reparația. Garanția acoperă reparaarea și/sau înlocuirea pieselor constatate ca neconforme în sensul OUG nr. 140/2021 (necauzate de consumator) de către tehnicienii Service Arctic.

Termenul de realizare a operațiilor de reparație, înlocuire sau întreținere este de 15 zile calendaristice de la data la care cumpărătorul a sesizat lipsa de conformitate către vânzător (respectiv, prin magazinul de unde a achiziționat produsul sau direct prin Call Center Arctic).

Reparațiile / înlocuirile se efectuează cu respectarea următoarelor condiții – art. 12(1)-(5) din OUG nr. 140/2021:

- fără costuri și fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, fiind în seama de natura bunurilor și de scopul pentru care consumatorul a solicitat bunurile în cauză;
- consumatorul pune bunurile la dispoziția vânzătorului, iar vânzătorul preia bunurile înlocuite pe propria cheltuială;
- obligă de a repara sau înlocui bunurile incluse, după caz, demontarea bunurilor neconforme și instalarea bunurilor de înlocuire sau a bunurilor reparate sau suportarea costurilor aferente demontării și instalării;
- consumatorul nu este obligat să plătească pentru utilizarea normală a bunurilor înlocuite în perioada care a precedat înlocuirea acestora.

Reclamațiile referitoare la aspectele prevăzute mai jos, se rezolvă numai contra cost:

- piesele și accesoriile care prezintă lovituri, zgârieturi, spărături sau deformări din vina exclusivă a consumatorului.

PRODUSUL NU BENEFICIAZĂ DE GARANȚIE ÎN URMĂTOARELE CAZURI:

- Nu au fost respectate instrucțiunile de transport, manipulare, instalare, utilizare și întreținere prescrite.
- Subansamblurile și accesoriile casabile care se deteriorează în timpul transportului vor fi înlocuite de vânzător (în cazul în care transportul e asigurat de vânzător sau sub responsabilitatea acestuia).
- Garanția nu se acordă subansamblelor și accesoriilor casabile ale produselor care suferă deteriorări din vina exclusivă a consumatorului.
- Tenuea de alimentare valori care nu se încadrează în limitele prevăzute de standarde (SREN 50160).
- Instalația electrică a utilizatorului prezintă improvizații sau neconformități.
- Produsul a fost folosit în alte scopuri decât cel pentru care a fost proiectat.
- Produsul a suportat intervenții (reparații, modificări) din partea unor persoane neautorizate de producător.

Drepturile consumatorului sunt cele prevăzute în OUG nr. 140/2021 și OG 21/1992 (replicată).

În cadrul acestui proces, Arctic vă prelucurează date cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidențialitatea și protecția datelor. Pentru informații complete despre modul în care vă prelucram datele, precum și despre drepturile dumneavoastră, vă rugăm să consultați secțiunea "Protecția datelor personale", accesând site-ul nostru la adresa <https://www.grundig.com/ro-ro>.

БЕЗОПАСНОСТ

Този раздел съдържа инструкции за безопасност, които ще ви помогнат да се предпазите от риск от пожар, токов удар, нараняване или материални щети. Неспазването на тези инструкции обезсилва предоставената гаранция.

- Този уред отговаря на международните стандарти за безопасност.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от хора с намалени физически, възприемащи или умствени способности или от хора с дефицит по отношение на опит и знания, стига да бъдат наблюдавани и да им се дават инструкциите относно безопасното използване на уреда и възникналите опасности. Децата не може да си играят с уреда. Процедурите за почистване и поддръжка на потребителите не трябва да се извършват от деца, освен ако те не се наблюдават от възрастен човек.

БЕЗОПАСНОСТ

- Изключете уреда от контакта и изчакайте да се охлади, преди да премахнете или преинсталирате аксесоара за четката.
- Не поставяйте уреда върху горната му част, когато се използва или е включен в контакта. Поставете уреда на стабилна и равна повърхност.
- Бъдете внимателни поради излъчването на гореща пара, докато уредът се използва.
- Уредът може да се нагрее поради излъчването на гореща пара и това може да причини изгаряния при докосване.
- Ако уредът е изпуснат или изтича вода или има други повреди, свържете се с оторизирания сервиз. Не използвайте уреда, докато не бъде поправен.
- Уредът не е подходящ за използване на открито.

БЕЗОПАСНОСТ

- Когато уредът се използва или се оставя да се охлади, пазете уреда и хранващия кабел на място, недостъпно за деца под 8 години.
- Използвайте само оригиналните части или части, препоръчани от производителя.
- Не се опитвайте сами да ремонтирате уреда.
- Вашето мрежово хранване трябва да отговаря на информацията, дадена на табелката с данни на уреда.
- Електрическото хранване на уреда трябва да бъде осигурено с минимум 30 mA предпазители.
- Използвайте уреда със заземен контакт.
- Не използвайте уреда с удължителен кабел.
- Не дърпайте хранващия кабел, когато изключвате уреда от контакта.

БЕЗОПАСНОСТ

- Изключете уреда от контакта преди почистване или пълнене на вода.
- Не обвивайте кабела около уреда.
- Не докосвайте уреда или щепсела му с влажни или мокри ръце, когато уредът е включен в контакта.
- Не използвайте уреда в или в близост до зони, където има запалими или запалими места и материали.
- Дръжте опаковъчния материал далеч от обсега на деца.
- Не оставяйте уреда без надзор, докато уредът е включен в контакта.
- Извършете пълненето с вода според инструкциите.
- Не използвайте уреда, ако захранващият кабел или самият уред са повредени. Свържете се с оторизиран сервизен център.
- Изключете уреда от контакта по време на пълнене / източване на вода или когато не се използва.

БЕЗОПАСНОСТ

- Не задържайте парата към части, съдържащи електрически компоненти, като вътрешността на пещите.
- Не отстранявайте контейнера за вода по време на употреба.

ОБЩ ПРЕГЛЕД

Уважаеми клиенти, Поздравления за закупуването на уред за вертикално гладене с пара ST 6150 L.

Моля, прочетете внимателно бележките на потребителя по -долу, за да сте сигурни, че ще можете да се наслаждавате на качествения си продукт Grundig в продължение на много години по най-ефективния начин.

Значения на символите

Следните символи се използват в различни раздели на това ръководство:



Важна информация и полезни съвети за използването.



ВНИМАНИЕ: Предупреждения срещу опасни ситуации, касаещи сигурността на живота и имуществото.



ВНИМАНИЕ: Предупреждение за горещи повърхности.



Риск или изгаряне и попарване поради пара.



РЕЦИКЛИРАНА И
РЕЦИКЛЕРУЕМА
ХАРТИЯ

ОБЩ ПРЕГЛЕД

Контрол и части

Вижте фигурата на страница 3.

- A** Лицева плоча
- B** Бутон за заключване на пара
- C** Бутон за пара
- D** Резервоар за вода
- E** Корпус на резервоара за вода
- F** Превключвател на захранването
- G** Екранен дисплей
- H** Четка от плат

Екранен дисплей



Ниво на парата

Употреба по предназначение

Този уред е предназначен само за битова употреба, премахване на гънките по дрехите ви и за различни текстилни продукти, включително завеси; не е подходящ за професионална употреба.

Преди първа употреба

- Отстранете всички стикери или защитни капаци от парната глава.
- Развийте и изправете кабела преди употреба.
- Когато за първи път работите с уреда за гладене на дрехи с пара, оставете го да се запари за няколко минути. това ще премахне всички примеси и миризми, които може да са останали от производствения процес.
- Когато за първи път работите с уреда за гладене на дрехи с пара, може да искате да изпробвате уреда върху старо парче плат, преди да изгладите дрехата си.

Предупреждение

- За да се избегне претоварване на електрическа верига, препоръчително е никой друг уред да не бъде включен в същата верига като вашия уред за гладене на дрехи с пара, когато се използва.

Забележка

- Когато разопаковате уреда за гладене на дрехи с пара, проверете дали сте получили всички елементи, изброени в списъка с части, преди да изхвърлите опаковката.

Сглобяване / експлоатация на вашия уред за гладене на дрехи с пара

Забележки

- Не превишавайте МАКСИМАЛНОТО ниво, когато пълните резервоара за вода.
- Натиснете бутона за захранване [F], иконата за ниво на пара ще мига, което показва, че устройството се загрява. Оставете устройството да се загрее предварително преди употреба.

Устройството е готово за употреба, когато иконата за пара свети непрекъснато.

- Уредът за гладене на дрехи с пара има интелигентна функция за автоматично изключване. Когато потребителят спре да работи с този продукт за повече от 8 минути, веригата за вътрешен контрол ще прекъсне захранването и продуктът ще влезе в режим на готовност, за да осигури безопасност и да спести енергия.
- Когато в резервоара няма достатъчно вода, помпата автоматично спира да работи в рамките на 25-35 секунди (шумът е нормален по време на този процес).

Как да изгладите дрехата си с пара

Може да се използва при повечето тъкани, докато платът е окачен на закачалка или когато уреда за гладене на дрехи може лесно да се използва в изправено положение, движейки се върху плата с движения нагоре и надолу.

Забележки

- Уредът за гладене на дрехи с пара е проектиран да се използва в изправено положение на висящи дрехи на закачалки.
- Проверете дали джобовете на дрехите са празни и довършителните работи, като маншети и подгъви, са надолу.
- Препоръчваме ви да не използвате пара върху метални аксесоари. Бъдете внимателни и използвайте парата около металните аксесоари.
- Ще усетите вибрации и ще чуете лек тананикащ звук, докато използвате пара; това е нормално, парата е обърната далеч от вас и е в изправено положение.
- Уверете се, че тъканта, върху която ще се използва пара, е опъната, през това време за най-добри резултати.

Предупреждение

- Уредът за гладене на дрехи генерира високи температури на парата. Не докосвайте парната глава, уверете се, че уреда за гладене на дрехи е обърнат със задната част към вас в изправено положение.
- За по-добри резултати използвайте приставка за четка **[H]** от плат.

За гладене на завеси с пара

- Изперете и изсушете завесите според указанията, в зависимост от типа плат.
- Закачете завесите и използвайте парата, когато висят на място.

За гладене на тапицериия с пара

- Уредът за гладене на дрехи с пара може да се използва за освежаване на тапицериия, приплъзване на калъфи върху мебели и възглавници от мебелите и в стаята.

Преди да използвате пара, винаги тествайте върху малка част от тъканта, която не се вижда.

Забележки

- Препоръчва се да използвате приставката за четка за тъкани, когато използвате пара при деликатни тъкани като коприна. За по-добри резултати при отстраняване на упорити гънки, отстранете приставката на четката за плат от парната глава и непрекъснато изпарявайте избраната област, докато гънките се отстранят.
- Използвайте само предоставените приставки или аксесоари.
- Ако уредът стане шумен със силен тананикащ звук и не се образува пара, проверете нивото на водата в резервоара за вода. Това може да означава че уреда за гладене на дрехи е останал без вода и трябва да се напълни отново.

Предупреждения

- Ако дрехата има метални аксесоари, бъдете внимателни и не използвайте уреда за гладене на дрехи директно върху метала, тъй като това може да обезцвети метала.
- Винаги изключвайте уреда за гладене на дрехи, преди да прикрепите или свалите четката за тъкани.
- Не използвайте уреда за гладене на дрехи директно върху тялото, животните или докато носите дрехите.

Почистване и грижа

Внимание

- Никога не използвайте бензин, разтворители и абразивни почистващи препарати или твърда четка за почистване на уреда.
- Не поставяйте уреда за гладене на дрехи във вода или друга течност.
- Не изпускайте, не хвърляйте и не се опитвайте да огъвате уреда за гладене на дрехи.
- Не се опитвайте да разглобявате уреда.
- Уредът за гладене на дрехи е предназначен само за битова употреба и за използване с нормална чешмяна вода. Не поставяйте парфюм, оцет или други химикали в резервоара. Уредът не е проектиран да работи с тези химикали.
- Винаги изпразвайте резервоара за вода след всяка употреба и изплаквайте с чиста вода.
- Избършете външните повърхности с влажна кърпа.

- Избягвайте да използвате уреда на влажни места.
- Не поставяйте уреда близо до източник на топлина или пряка слънчева светлина.
- Винаги се уверете, че отворът за изпускане на пара е чист, без котлен камък и не е задръстен.

Забележки

- Този уред за гладене на дрехи е проектиран да използва нормална чешмяна вода.

Съответствие с Директивата за ОЕЕО и изхвърляне на отпадъчния продукт

Този продукт е в съответствие с Директивата за ОЕЕО на ЕС (2012/19 / ЕС). Този продукт носи класификационен символ за отпадъчно електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО).



Този символ показва, че този продукт не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци в края на експлоатационния му живот.

Използваното устройство трябва да бъде върнато в официалния пункт за събиране и рециклиране на електрически и електронни устройства. За да намерите тези системи за събиране, моля свържете се с местните власти или търговец на дребно, от където е закупен продукта. Всяко домакинство играе важна роля за възстановяването и рециклирането на стар уред. Подходящото изхвърляне на използвания уред помага за предотвратяване на потенциални отрицателни последици за околната среда и човешкото здраве.

Съответствие с директивата RoHS

Закупеният от вас продукт отговаря на Директивата RoHS на ЕС (2011/65 / ЕС). Той не съдържа вредни и забранени материали, посочени в директивата.

Информация за опаковката



Опаковъчните материали на продукта са произведени от рециклируеми материали в съответствие с нашите национални разпоредби за околната среда. Не изхвърляйте опаковъчните материали заедно с битовите или други отпадъци. Върнете ги в пунктовете за събиране на опаковъчни материали, определени от местните власти.

Технически данни

Захранване: 220-240 V~, 50-60 Hz

Мощност: 1400-1600 W

Непрекъснатата пара: 25 гр/мин

Правата за техническа и дизайнерска модификация са запазени.



За въвеждане в експлоатация, общо ползване и почистване, моля, спазвайте инструкциите на страници 4-5 от това ръководство за експлоатация.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Възможно решение
Уредът за гладене на дрехи не загрява	<ul style="list-style-type: none">• Проверете дали главният щепсел е поставен правилно.• Проверете електрозахранването.• Проверете бутона за захранване.
Уредът не произвежда пара	<ul style="list-style-type: none">• Проверете нивото на водата и капакът на входа на резервоара за вода е добре покрит.• Натиснете по-силно бутона за активиране на парата.• Дръжте уреда в исправено положение.
Водата се разлива от резервоара за вода	<ul style="list-style-type: none">• Уверете се, че водата не надвишава МАКСИМАЛНОТО ниво.• Уверете се, че капакът на входа на резервоара за вода е правилно затворен.
Параходът издава силен звук на бръмчене или изпомпване	<ul style="list-style-type: none">• Проверете нивото на водата; ако няма вода или е с ниско ниво, напълнете отново резервоара за вода.
Изглежда, че уреда не премахва лесно гънките	<ul style="list-style-type: none">• Дръжте уреда в исправено положение и опънете тъканта надолу, за да осигурите най-добри резултати.
Не сте сигурни кога да използвате четката	<ul style="list-style-type: none">• Използвайте четка за тъкани върху неделикатни тъкани за по-добри резултати.
Избягване на обезцветяване на метални аксесоари върху дрехата	<ul style="list-style-type: none">• Не поставяйте директно уреда за гладене на дрехи над металните аксесоари.• Бъдете внимателни и използвайте пара около металните аксесоари.

SICUREZZA

Questa sezione contiene istruzioni per la sicurezza che aiuteranno a proteggere dal rischio di lesioni personali o danni alle cose.

La mancata osservanza di queste istruzioni invalida la garanzia.

- Questo apparecchio è conforme alle norme di sicurezza internazionali.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali o da persone carenti in termini di esperienza e conoscenza, purché siano sorvegliati e ricevano le istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e ai possibili pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Gli interventi di pulizia e manutenzione non dovrebbero eseguiti dai bambini a meno che non siano sorvegliati da una persona adulta.
- Prima di rimuovere o reinstallare l'accessorio spazzola, scollegare l'apparecchio e attendere che si raffreddi.

SICUREZZA

- Non capovolgere l'apparecchio quando è in uso o collegato. Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, fare attenzione all'emissione di vapore caldo.
- L'apparecchio potrebbe riscaldarsi a causa dell'emissione di vapore caldo e il contatto con il vapore potrebbe causare ustioni.
- In caso di caduta dell'apparecchio, di perdita di acqua o altri guasti, contattare il servizio di assistenza autorizzato. Non utilizzare l'apparecchio fino a quando non è stato riparato.
- L'apparecchio non è adatto all'uso all'aperto.
- Quando l'apparecchio è in uso o lasciato raffreddare, tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini sotto gli 8 anni.
- Servirsi unicamente di ricambi originali o consigliati dal produttore.
- Non tentare di smontare l'apparecchio.

SICUREZZA

- La potenza della rete domestica dovrebbe essere conforme alle indicazioni riportate sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio.
- L'alimentazione di rete dell'apparecchio dovrebbe essere assicurata con un fusibile di almeno 30 mA.
- Utilizzare l'apparecchio con una presa dotata di messa a terra.
- Non usare l'apparecchio con una prolunga.
- Non tirare il cavo di alimentazione quando si scollega l'apparecchio.
- Scollegare l'apparecchio prima della pulizia e di riempirlo di acqua.
- Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio.
- Non toccare l'apparecchio o la sua spina se le mani sono bagnate o umide, quando l'apparecchio è collegato.
- Non utilizzare l'apparecchio in aree o nelle vicinanze di luoghi e materiali combustibili o infiammabili.
- Se si conserva il materiale d'imballaggio, tenerlo fuori dal portata dei bambini.

SICUREZZA

- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è collegato.
- Eseguire il riempimento dell'acqua secondo le istruzioni.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso sono danneggiati. Contattare un servizio autorizzato.
- Scollegare l'apparecchio durante il riempimento/scarico dell'acqua o quando non è in uso.
- Non avvicinare il vapore a parti contenenti componenti elettrici come l'interno dei forni.
- Non rimuovere il coperchio dell'acqua durante l'utilizzo.

PANORAMICA

Gentile cliente, congratulazioni per l'acquisto del vaporizzatore per indumenti ST 6150 L.

La preghiamo di leggere attentamente le note per l'utente qui sotto per assicurarsi di poter godere del suo prodotto di qualità Grundig per molti anni nel modo più efficiente.

Significato dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati in varie sezioni di questo manuale:



Informazioni importanti e suggerimenti utili sull'uso.



AVVERTENZA: Avvertenze relative a situazioni pericolose riguardanti la sicurezza della vita e delle cose.



AVVERTENZA: Avvertenza superfici calde.



Rischio di bruciature e scottature a causa del vapore.



CARTA RICICLATA E
RICICLABILE

PANORAMICA

Comandi e parti

Vedere la figura a pagina 3.

- A** Piastra anteriore
- B** Pulsante blocco vapore
- C** Pulsante Vapore
- D** Serbatoio dell'acqua
- E** Alloggiamento del serbatoio dell'acqua
- F** Interruttore di alimentazione
- G** Schermo del display
- H** Spazzola per tessuti

Schermo del display



Livello del vapore

FUNZIONAMENTO

Uso previsto

Questo apparecchio è destinato solo all'uso domestico, per eliminare le pieghe dei vestiti e per vari prodotti tessili tra cui le tende; non è adatto all'uso professionale.

Prima di iniziare a usare il dispositivo

- Rimuovere qualsiasi adesivo o copertura protettiva dal vaporizzatore.
- Srotolare e raddrizzare il cavo prima dell'uso.
- Quando si utilizza il vaporizzatore per indumenti per la prima volta, lasciar uscire il vapore per alcuni minuti. Questo eliminerà le impurità e gli odori conseguenti al processo di fabbricazione.
- Quando si utilizza il vaporizzatore per indumenti per la prima volta, prima di vaporizzare il proprio indumento si può provare il vaporizzatore su un vecchio pezzo di tessuto.

Avvertenza


- Per evitare un sovraccarico del circuito elettrico, si raccomanda che nessun altro apparecchio sia collegato allo stesso circuito del vaporizzatore per indumenti quando in uso.

Nota

- Quando si disimballa il vaporizzatore per indumenti, prima di gettare l'imballaggio controllare di aver ricevuto tutti gli elementi elencati nella lista delle parti.

Montaggio/funzionamento del vaporizzatore per indumenti

Note

- Quando si riempie il serbatoio dell'acqua, non superare il livello MASSIMO.
- Premere il pulsante di accensione , l'icona del livello di vapore lampeggerà indicando che il dispositivo si sta riscaldando. Lasciare preriscaldare il dispositivo prima dell'uso. Il dispositivo è pronto per l'uso quando l'icona del vapore è illuminata in modo continuo.
- Il vaporizzatore per indumenti ha una funzione intelligente di spegnimento automatico. Quando l'utente smette di far funzionare questo prodotto per più di 8 minuti di tempo, il circuito di controllo interno interromperà l'alimentazione e il prodotto entrerà in modalità standby per garantire la sicurezza e risparmiare energia.

FUNZIONAMENTO

- **Quando non c'è abbastanza acqua nel serbatoio, la pompa smetterà automaticamente di funzionare entro 25-35 secondi (il rumore è normale durante questo processo).**
- Durante la vaporizzazione si sentiranno delle vibrazioni e un leggero ronzio; questo è normale, il vapore è diretto lontano da chi lo utilizza e in posizione verticale.
- Per ottenere i migliori risultati, assicurarsi che il tessuto da vaporizzare sia teso durante la vaporizzazione.


Come vaporizzare il proprio indumento

Può essere utilizzato sulla maggior parte dei tessuti, a condizione che il tessuto sia appeso o che il vaporizzatore per indumenti possa essere facilmente utilizzato in posizione verticale, muovendosi sul tessuto dall'alto verso il basso e viceversa.

Note

- Il vaporizzatore per indumenti è progettato per essere usato in posizione verticale su indumenti appesi.
- Controllare che le tasche degli indumenti siano vuote e che i risvolti, come i polsini e gli orli, siano abbassati.
- Si raccomanda di non vaporizzare sugli accessori metallici. Fare molta attenzione quando si vaporizza intorno agli accessori metallici.

Avvertenza

- Il vaporizzatore per indumenti genera vapore ad alte temperature. Non toccare il vaporizzatore, assicurarsi che il vaporizzatore sia diretto lontano da chi lo utilizza, in posizione verticale.
- Per risultati migliori, utilizzare l'attacco della spazzola per tessuti .

Per vaporizzare le tende

- Lavare e asciugare le tende come indicato, secondo il tipo di tessuto.
- Appendere le tende e cominciare a vaporizzare quando sono appese al loro posto.

FUNZIONAMENTO

Per vaporizzare la tappezzeria

- Il vaporizzatore per indumenti può essere usato come aiuto a rinfrescare la tappezzeria, le fodere dei mobili e i cuscini dei mobili e della stanza. Prima di vaporizzare, fare sempre una prova su una piccola zona del tessuto che non sia visibile.

Note

- Quando si vaporizzano tessuti delicati come la seta, si raccomanda di usare l'attacco della spazzola per tessuti. Per risultati migliori, per rimuovere le pieghe ostinate, togliere l'attacco della spazzola per tessuti dal vaporizzatore e passare continuamente il vapore sull'area selezionata finché le pieghe non vengono rimosse.
- Usare solo gli attacchi o gli accessori forniti.
- **Se l'unità diventa rumorosa con un forte ronzio e non viene generato vapore, controllare il livello dell'acqua nel suo serbatoio. Ciò potrebbe indicare che il vaporizzatore per indumenti è senza acqua e deve essere nuovamente riempito.**

Attenzione

- Se l'indumento ha accessori in metallo, essere molto prudenti e non mettere il vaporizzatore direttamente sul metallo perché questo potrebbe provocare un suo scolorimento.
- Prima di attaccare o staccare la spazzola per tessuti, staccare sempre la spina del vaporizzatore per indumenti.
- Non utilizzare il vaporizzatore per indumenti direttamente sul corpo, sugli animali o mentre si indossano gli indumenti.

Pulizia e manutenzione

Attenzione

- Non utilizzare benzina, solventi, detergenti abrasivi o spazzole dure per pulire l'apparecchio.
- Non mettere il vaporizzatore per indumenti in acqua o in qualsiasi altro liquido.
- Non far cadere, lanciare o cercare di piegare il vaporizzatore.
- Non tentare di smontare l'apparecchio.
- Il vaporizzatore per indumenti è progettato solo per uso domestico e per essere usato con normale acqua di rubinetto. Non mettere profumo, aceto o altri prodotti chimici nel serbatoio. L'apparecchio non è progettato per funzionare con queste sostanze chimiche.
- Svuotare sempre il serbatoio dell'acqua dopo ogni uso e risciacquare con acqua pulita.
- Pulire le superfici esterne con un panno umido.
- Evitare di far funzionare l'apparecchio in luoghi umidi o bagnati.
- Non posizionare l'apparecchio vicino a fonti di calore o alla luce diretta del sole.

- Assicurarsi sempre che il foro di uscita del vapore sia pulito, privo di incrostazioni e non bloccato.

Note

- Questo vaporizzatore per indumenti è progettato per utilizzare la normale acqua del rubinetto.

Conformità alla direttiva WEEE e smaltimento dei rifiuti

Questo prodotto è conforme alla direttiva WEEE dell'UE (2012/19/EU). Questo prodotto reca un simbolo di classificazione per i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).



Il simbolo indica che, al termine della sua vita utile, questo prodotto non dovrà essere smaltito insieme ad altri rifiuti domestici. Il dispositivo da smaltire deve essere restituito al punto di raccolta ufficiale per il riciclaggio dei dispositivi elettrici ed elettronici. Per trovare questi punti di raccolta, contattare le autorità locali o il rivenditore presso il quale il prodotto è stato acquistato. Ogni nucleo familiare svolge un ruolo importante nel recupero e nel riciclaggio delle vecchie apparecchiature.

INFORMAZIONI

Uno smaltimento appropriato delle apparecchiature usate aiuta a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

Conformità alla direttiva RoHS

Il prodotto è conforme alla direttiva RoHS dell'UE (2011/65/UE). Esso non contiene i materiali nocivi e proibiti specificati nella direttiva.

Informazioni sull'imballaggio



I materiali che compongono l'imballaggio del prodotto sono realizzati a partire da materiali riciclabili in conformità con le nostre Normative Ambientali Nazionali. Non smaltire i materiali dell'imballaggio congiuntamente ai rifiuti domestici o ad altri rifiuti. Portarli presso i punti di raccolta imballaggi indicati dalle autorità locali.

Dati tecnici

Alimentazione: 220-240 V~, 50-60 Hz

Potenza: 1400-1600 W

Vapore continuo: 25 g/min

Con riserva di modifiche tecniche e di progettazione.



Per la messa in funzione, l'uso normale e la pulizia, osservare le istruzioni alle pagine 4-5 di queste istruzioni per l'uso.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI _____

Problema	Possibile soluzione
Il vaporizzatore non si riscalda	<ul style="list-style-type: none">• Verificare che la spina principale sia inserita correttamente.• Controllare l'alimentazione.• Controllare il pulsante di alimentazione.
Il vaporizzatore non produce vapore	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il livello dell'acqua e che il coperchio di ingresso del serbatoio dell'acqua sia adeguatamente coperto.• Premere più forte il pulsante di attivazione del vapore.• Tenere il vaporizzatore in posizione verticale.
L'acqua fuoriesce dal serbatoio dell'acqua	<ul style="list-style-type: none">• Assicurarsi che l'acqua non superi il livello MASSIMO.• Assicurarsi che il coperchio di ingresso del serbatoio dell'acqua sia ben chiuso.
Il vaporizzatore produce un forte ronzio o un suono di pompaggio	<ul style="list-style-type: none">• Controllare il livello dell'acqua; se non c'è acqua o il livello è basso, riempire il serbatoio dell'acqua.
Il vaporizzatore non sembra rimuovere facilmente le pieghe	<ul style="list-style-type: none">• Tenere il vaporizzatore in posizione verticale e tendere il tessuto verso il basso per ottenere i migliori risultati.
Non sono sicuro quando usare la spazzola	<ul style="list-style-type: none">• Per ottenere risultati migliori, usare la spazzola per tessuti su tessuti non delicati.
Per evitare lo scolorimento degli accessori metallici sull'indumento	<ul style="list-style-type: none">• Non far passare il vaporizzatore per indumenti direttamente sopra gli accessori metallici.• Fare molta attenzione e vaporizzare solo intorno agli accessori metallici.

CERTIFICATO DI GARANZIA

La presente garanzia convenzionale descrive le condizioni di garanzia offerte da BEKO Italy S.r.l. ("Beko") con riferimento ai propri prodotti. La presente garanzia convenzionale si intende come aggiuntiva e non sostitutiva della garanzia legale, di cui è responsabile il venditore, e non pregiudica qualsiasi altro diritto di cui gode il consumatore ai sensi del D.lgs. 206/05 ("Codice del Consumo").

Per consumatore si intende esclusivamente colui che utilizza il prodotto per scopi estranei all'attività imprenditoriale o professionale eventualmente svolta e che quindi ne fa un uso domestico/privato

Questo certificato non deve essere spedito per la convalida. È valido e operante solo se conservato assieme allo scontrino fiscale o altro documento di acquisto fiscalmente obbligatorio.

Condizioni di Garanzia

1. BEKO garantisce il prodotto in relazione a difetti di fabbricazione per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto (in caso di acquisto da parte di consumatori) e di 12 mesi dalla data di acquisto (in caso di acquisto da parte di professionisti con fattura).
2. La garanzia è valida esclusivamente per prodotti venduti e installati sul territorio italiano, o sul territorio della Repubblica di San Marino e della Città del Vaticano, e deve essere comprovata da scontrino fiscale o fattura, che riporti il nominativo del venditore, la data di acquisto del prodotto nonché gli estremi identificativi dello stesso (tipo e modello).
3. Beko effettuerà a sua scelta la riparazione o sostituzione gratuita dei componenti difettosi o la sostituzione gratuita del prodotto con un prodotto uguale o con caratteristiche equivalenti o migliori. La gratuità degli interventi riguarda sia la manodopera sia i componenti di ricambio. La sostituzione del prodotto sarà effettuata solo in caso la riparazione risulti impossibile o eccessivamente onerosa.
4. L'intervento di riparazione sarà effettuato al domicilio dell'utente, fatto salvo i casi d'impossibilità oggettiva o di forza maggiore.
5. La riparazione o sostituzione dei componenti e la sostituzione del prodotto stesso non estendono la durata della garanzia, che rimane quindi di 24 o 12 mesi dalla data di acquisto del prodotto originale.
6. Non sono coperti dalla presente garanzia: manopole, lampade, parti in vetro e in plastica, tubazioni e accessori, tutte le parti asportabili, tutte le parti estetiche e tutti i materiali soggetti ad usura (quali, ad esempio, guarnizioni in gomma, cinghie, manicotti ecc.).
7. BEKO declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano derivare, direttamente od indirettamente, a persone e cose come conseguenza del mancato rispetto da parte dell'utente delle istruzioni incluse nell'apposito manuale allegato a ciascun prodotto ed in particolar modo delle istruzioni relative alla installazione, all'uso ed alla manutenzione del prodotto stesso.
8. La garanzia non è operativa e conseguentemente gli interventi di assistenza saranno effettuati a pagamento da parte dell'utente nei seguenti casi:
 - a. Danni al prodotto dovuti al trasporto o alla movimentazione del prodotto stesso.
 - b. Interventi di installazione e montaggio e tutte le eventuali regolazioni, come la registrazione delle porte nei frigoriferi e/o l'inversione dell'apertura, il livellamento dei prodotti, l'eliminazione delle staffe di fissaggio vasca, la sostituzione degli ugelli e la regolazione del minimo su cucine e piani cottura.
 - c. Malfunzionamenti derivanti da installazione errata, imperfetta o incompleta del prodotto, incluse l'errata connessione o errata erogazione dalle reti di alimentazione e la mancanza di allacciamento alla presa di terra.

d. Interventi da effettuarsi in spazi eccessivamente ristretti per poter operare sui prodotti, in luoghi con eccessiva o scarsa temperatura dell'ambiente, o su prodotti installati ad oltre mt. 2,50 da un piano di lavoro stabile, o in posizioni disagiate e pericolose, che non possano garantire l'incolumità dell'operatore come stabilito dalle norme di legge sulla sicurezza sul lavoro.

e. Danni al prodotto causati da agenti atmosferici (fulmini, terremoti, incendi, alluvioni, ecc.) o da circostanze esterne che non siano riconducibili a difetti di fabbricazione del prodotto.

f. Riparazioni, modifiche o manomissioni effettuate da persone non autorizzate dal produttore o comunque per cause non dipendenti dal prodotto.

g. Mancanza dei documenti fiscali di acquisto del prodotto, oppure se gli stessi risultano contraffatti o non inerenti al prodotto, o se il numero di matricola del prodotto risulta asportato, cancellato o manomesso.

h. Uso improprio del prodotto o uso diverso da quanto stabilito dal produttore.

i. Guasti e malfunzionamenti dovuti a uso improprio del prodotto e/o a mancanza di regolare manutenzione, incuria e negligenza (ad esempio, mancata pulizia batterie condensanti, fori di drenaggio, filtri di scarico e filtri di entrata acqua, mancata eliminazione corpi estranei, insufficiente pulizia dei piani di cottura, ecc.) e in generale tutte le circostanze esterne che non siano riconducibili a difetti di fabbricazione del prodotto.

Beko si riserva la facoltà di addebitare all'utente il costo dell'intervento di assistenza nei casi in cui non sia stato riscontrato il difetto lamentato dall'utente, o nei casi di generici problemi di funzionamento correlati a errata impressione dell'utente (problemi di asciugatura, rumorosità, difetti di lavaggio, eccessiva formazione di schiuma, nonché problemi di centrifuga, di raffreddamento, di riscaldamento, ecc.).

Nei casi sopra citati in cui la garanzia non è operativa, si intendono a pagamento anche tutti gli eventuali trasporti necessari per lo svolgimento degli interventi di assistenza.

Il Servizio Assistenza di BEKO è l'unico autorizzato a riparare i prodotti a marchio BEKO sulla base della presente garanzia convenzionale.

Durante e dopo il periodo di garanzia, vi consigliamo di rivolgervi sempre ai nostri centri di assistenza autorizzati. Per contattare il Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato operante nella vostra zona chiamate il numero unico per l'Italia:

02.03.03 per i prodotti a marchio

beko

02.06.06 per i prodotti a marchio

GRUNDIG

Prima di contattare l'assistenza tecnica, al fine di agevolare la gestione della chiamata, è necessario avere a portata di mano il modello del prodotto e il documento fiscale di acquisto.

Ebben a fejezetben olyan biztonsági utasításokat talál, amelyek segítenek elkerülni a személyi sérüléseket vagy anyagi károkat.

Az utasítások be nem tartása érvényteleníti a garanciát.

- A berendezés megfelel a nemzetközi biztonsági követelményeknek.
- A készülék használható 8 éves és ennél nagyobb gyermekek által, valamint csökkentett fizikális, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező személyek által, vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek által, ha őket a biztonságukért felelős személy a készülék használatával kapcsolatban tájékoztatással vagy iránymutatással látta el. Ne hagyja, hogy gyermekek a készülékkal játszanak. Gyermekek nem végezhetnek tisztítási és felhasználói karbantartási műveleteket, hacsak valaki nem felügyeli őket.
- A kefe eltávolítása vagy újbóli felszerelése előtt húzza ki a berendezést és várjon, amíg az lehűl.

- Ne tegye le a berendezést a fejegységre, amikor használatban van, vagy be van dugva. Helyezze a berendezést egy stabil, sík felületre.
- A berendezés használata során ügyeljen a kiáramló forró gőzre.
- A kiáramló forró gőz miatt a berendezés felmelegedhet és érintés esetén égési sérüléseket okozhat.
- Ha a berendezést leejtette, víz szivárog vagy egy meghibásodás történt, vegye fel a kapcsolatot a hivatalos márkaszervizzel. A javításig ne használja a berendezést.
- Az eszköz kültéri használatra nem alkalmas.
- Amikor a berendezés használatban van, vagy éppen hűl le, ügyeljen arra, hogy a tápkábelt a 8 év alatti gyermekek ne érhessék el.
- Csak eredeti vagy a gyártó által ajánlott alkatrészeket használjon.
- Ne próbálja meg szétszerelni a berendezést.
- Győződjön meg róla, hogy a hálózati tápellátás megfelel a készülék adattábláján megadott információknak.

- A berendezés tápellátását biztosító hálózatot minimum 30 mA-es biztosítókkal kell védeni.
- A készüléket földelt csatlakozóaljzattal használja.
- A berendezés használatakor ne alkalmazzon hosszabbítót.
- A berendezés kihúzásakor ne az elektromos vezetékot húzza.
- A tisztítás vagy vízzel történő feltöltés előtt húzza ki a berendezést.
- Az elektromos vezetékot ne tekerje a berendezés köré.
- Nedves, vizes kézzel ne érintse meg a berendezést vagy annak csatlakozóját, amikor a berendezés be van dugva.
- Ne használja a berendezést olyan területeken, ahol éghető vagy gyúlékony anyagok találhatóak, vagy ilyen területek közelében.
- Ha megőrzi a csomagolóanyagokat, azokat tartsa gyermekek elöl elzárva.
- Ha a berendezés csatlakoztatva van az elektromos hálózatra, ne hagyja felügyelet nélkül.

BIZTONSÁG

- A víz betöltését az utasításoknak megfelelően hajtsa végre.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy maga a készülék sérült. Lépjen kapcsolatba a hivatalos szervizzel.
- A víz feltöltése / leürítése során, illetve, ha nincs használatban, húzza ki a berendezést.
- Ne irányítsa a gőzt olyan alkatrészekre, amelyek elektromos berendezéseket tartalmaznak, például kemence belseje.
- Használat közben ne próbálja meg eltávolítani a vizet.

ÁTTEKINTÉS

Kedves Vásárló! Gratulálunk a
ST 6150 L ruhagőzölő megvásárlásához.

Kérjük, körültekintően olvassa el a következő felhasználói utasításokat, hogy hosszú éveket élvezhesse a minőségi Grundig termék használatát.

Szimbólumok jelentése

A felhasználói kézikönyv különböző részei a következő szimbólumokat használják:



Fontos információk és hasznos tippek a használattal kapcsolatban.



FIGYELEM: Figyelmeztetések az élet és a vagyon biztonságát érintő veszélyes helyzetekre.



FIGYELEM: Figyelmeztetés forró felületekre.



Gőz által okozott égés és forrázás veszélye.



ÚJRAHASZNOSÍTOTT ÉS
ÚJRAFELDOLGOZHATÓ PAPÍR

ÁTTEKINTÉS

Vezérlők és alkatrészek

Lásd az ábrát a 3. oldalon.

- A** Fejegység
- B** Gőz zárógomb
- C** Gőz gomb
- D** Víztartály
- E** Víztartály háza
- F** Főkapcsoló
- G** Kijelző
- H** Ruhakefe

Képernyő

	Gőzszint
--	----------

Felhasználási javaslat

A berendezés csak háztartási használatra készült, segítségével eltávolíthatók a gyűrődések a ruhákból és a különböző anyagokból, például a függönyökből; nem alkalmas professzionális felhasználásra.

Az első használat előtt

- Távolítsa el minden matricát vagy védőburkolatot a gőzölőfejről.
- Használat előtt tekerje le és egyesítse ki a vezetékét.
- Amikor a ruhagőzölőt első alkalommal használja, hagyja gőzölni pár percig. Ezzel eltávolíthat minden olyan szennyeződést vagy kellemetlen szagot, ami a gyártási folyamatból visszamaradt.
- Amikor a ruhaőzölőt első alkalommal használja, próbálja ki a gőzölőt egy régi ruhadarabon, mielőtt a ruháját gőzölni kezdené.

Figyelem

- Ahhoz, hogy az elektromos hálózat túlterhelését elkerülhesse, azt javasoljuk, ne csatlakoztasson egyéb készüléket ugyanarra az elektromos körre, mint amiről a gőzölőt használja.

Megjegyzés

- Amikor a ruhagőzölőt kicsomagolja, a csomagolás megsemmisítése előtt ellenőrizze, hogy minden alkatrész megtalálható-e, ami az alkatrészlistán feltüntetésre került.

A ruhagőzölő összeszerelése/használat

Megjegyzés

- A víztartály feltöltésekor ne lépje túl a MAXIMUM szintet.
- Nyomja meg a főkapcsoló gombot **F**, a gőzszint ikonja villog, jelezve, hogy a készülék éppen felfűt. Hagyja, hogy a berendezés használat előtt felfűtsön. Az berendezés akkor áll készen a használatra, ha az ikon folyamatosan világít.
- A ruhagőzölő rendelkezik egy intelligens automata kikapcsoló funkcióval. Ha a felhasználó több, mint 8 percig nem használja a készüléket, a belső vezérlőegység kikapcsolja a tápellátást, a termék készenléti üzemmódba vált, ami garantálja a biztonságot és az energiatakarékosságot.

- Ha nincs elegendő víz a tartályban, a szivattyú 25-35 másodpercen belül automatikusan leáll (A zaj a folyamat során természetes).

Hogyan gőzöljünk ruhát

A legtöbb ruhaanyagon használható, ha a ruha függőleges pozícióban van, vagy a ruha gőzölő függőleges pozícióban fel és le mozgatható.

Megjegyzés

- A ruha gőzölőt függőleges pozícióban történő használatra tervezték, függő ruhákhoz.
- Ellenőrizze, hogy a zsebek üresek, illetve hajtsa le az olyan részeket, mint a mandzsetta vagy a szegély.
- Azt javasoljuk, hogy a fém kiegészítőket ne gőzölje. Legyen óvatos, és csak a fém kiegészítők körüli részeket gőzölje.
- Gőzölés közben vibrációt érezhet, illetve tompa zümmögést hallhat; ez természetes. A gőzölőt ne tartsa saját maga felé, és függőleges pozícióban használja.
- A legjobb eredmény elérése érdekében feszítse ki a gőzölendő ruhát.

Figyelem

- A ruha gőzölő magas hőmérsékletű gőzt termel. Ne érintse meg a gőzölőfejet, ne fordítsa saját maga felé, illetve tartsa függőleges pozícióban.
- A legjobb eredmények elérése érdekében használja a ruhakefét **H**.

Függöny gőzölése

- Az utasításoknak, az anyag típusának megfelelően mossa ki és szárítsa meg a függönyöket.
- Akassza fel a függönyöket és gőzölje meg őket.

Kárpit gőzölése

- A ruha gőzölő használható kárpitok, bútorszövetek és párnák felfrissítésére. A gőzölés előtt mindig végezzen próbát egy olyan kis területen, ami nem látszik.

Megjegyzés

- A ruhakefét akkor javasolt használni, amikor kényes anyagokat, például selymet gőzöl. Ahhoz, hogy az erősebb ráncokat jó eredménnyel eltávolíthassa, távolítsa el a ruhakefét a gőzölőfejről és folyamatosan gőzölje a kiválasztott területet, amíg a ráncok el nem tűnnek.

- Csak a termékhez tartozó kiegészítőket használja.
- **Ha a berendezés hangossá, zajossá válik, illetve nem termel gőzt, ellenőrizze a víz szintjét a víztartályban. Ezt az jelenti, hogy elfogyott a víz a ruhagőzölőből és fel kell tölteni.**

Figyelem

- Ha a ruhán fém kiegészítők találhatók, legyen óvatos és ne gőzölje közvetlenül a fém kiegészítőket, mivel ettől a fém elszíneződhet.
- A ruhakefe felhelyezése és eltávolítása előtt minden esetben húzza ki a ruhagőzölőt.
- Ne használja a ruhagőzölőt közvetlenül a testen, állatokon, illetve ne használja éppen viselt ruhákon.

Tisztítás és karbantartás

Vigyázat

- A berendezés megtisztításához soha ne használjon benzint, oldószert, sűrűlőszert vagy kemény keféket.
- Ne helyezze a ruhaözellőt vízbe vagy egyéb folyadékba.
- Ne ejtse, dobja le, illetve ne próbálja meg meghajlítani a berendezést.
- Ne próbálja meg szétszerelni a berendezést.
- A ruhaözellő kizárólag háztartási felhasználásra készült, és normál csapvízzel használható. Ne tegyen illatosítószerket, ecetet vagy egyéb vegyszereket a tartályba. A berendezést nem arra tervezték, hogy ezekkel a vegyszerekkel működjön.
- Minden használat után ürítse ki a tartályt, és öblítse át tiszta vízzel.
- Törölje le a külső felületét egy nedves ruhával.
- Ne használja a berendezést nedves környezetben.
- Ne helyezze a berendezést hőforrások közelébe, vagy közvetlen napfényre.
- Ügyeljen rá, hogy a gőznyílások mindig tiszták, vízkőtől mentesek legyenek, ne legyenek eltömődve.

Megjegyzés

- Ez a ruhaözellő normál csapvízzel használható.

A WEEE irányelvnek való megfelelés és a termék megsemmisítése

Ez a termék megfelel az EU WEEE irányelvének (2012/19/EU). Ezen a terméken megtalálható az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaiknak osztályozására vonatkozó szimbólum (WEEE).



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a terméket élettartama végén nem szabad más háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. A használt eszközt elektromos és elektronikus eszközök újrafeldolgozása céljából létrehozott hivatalos gyűjtőhelyen kell leadni. A gyűjtőpontokkal kapcsolatban keresse a helyi hatóságokat vagy a kereskedőt, ahol a terméket vásárolta. A háztartások fontos szerepet játszanak a régi készülékek elszállításában és újrahajsznításában. A használt készülék megfelelő ártalmatlantása segít megelőzni a környezetre és emberi egészségre gyakorolt potenciálisan kedvezőtlen következményeket.

INFORMÁCIÓ

RoHS irányelvnek való megfelelés

A megvásárolt termék megfelel az EU RoHS irányelvnek (2011/65/EU). Nem tartalmaz az irányelv által meghatározott káros és tiltott anyagokat.

Csomagolási információ



A termék csomagolóanyagai újrahasznosítható anyagokból készülnek és megfelelnek a nemzeti környezetvédelmi előírásoknak. A csomagolóanyagokat nem szabad más háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. A csomagolóanyagokat a helyi hatóságok által kijelölt csomagolóanyag-gyűjtőpontokon kell elhelyezni.

Műszaki adatok

Tápellátás: 220-240 V~,
50-60 Hz

Teljesítmény: 1400-1600 W

Folyamatos gőz: 25 g/min

A műszaki tartalommal és a kialakítással kapcsolatos változtatások jogát fenntartjuk.



Az összeszereléssel, általános használatával és tisztítással kapcsolatos utasításokat lásd a felhasználói útmutató 4 - 5. oldalán.

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges megoldás
A gőzölő nem fűt fel	<ul style="list-style-type: none">• Ellenőrizze, hogy az elektromos csatlakozó megfelelően van-e csatlakoztatva.• Ellenőrizze az áramellátást.• Ellenőrizze a főkapcsolót.
A gőzölő nem termel gőzt	<ul style="list-style-type: none">• Ellenőrizze a víz szintjét, illetve azt, hogy a víztartály betöltőnyílásának kupakja megfelelően van-e felhelyezve.• Erősebben nyomja meg a gőz aktiváló gombját.• Tartsa a gőzölőt függőleges pozícióban.
Víz szivárog a víztartályból	<ul style="list-style-type: none">• Győződjön meg róla, hogy a víz szintje nincs a MAXIMUM szint felett.• Győződjön meg róla, hogy a víztartály betöltőnyílásának kupakja megfelelően le van zárva.
A gőzölőből hangos berregés hallható	<ul style="list-style-type: none">• Ellenőrizze a víz szintjét; ha nincs víz, vagy alacsony a víz szintje, töltsse fel a tartályt.
Úgy tűnik, hogy a gőzölő nem távolítja el könnyen a ráncokat	<ul style="list-style-type: none">• Tartsa a gőzölőt függőleges pozícióban és feszítse ki az anyagot a jobb eredmény elérése érdekében.
Nem biztos benne, hogy mikor kell a keféit használni	<ul style="list-style-type: none">• A ruhakeféket finom szöveteken használja a jobb eredmény elérése érdekében.
Próbálja meg elkerülni a ruhán található fém kiegészítők elszíneződését	<ul style="list-style-type: none">• A ruhagőzölőt ne húzza át közvetlenül a fém kiegészítők felett.• Legyen óvatos, és csak a fém kiegészítők körüli részeket gőzölje.

SIKKERHET

Dette avsnittet inneholder sikkerhetsinstruksjoner som vil hjelpe å beskytte mot personskader eller materielle skader.

Unnlatelse av å følge disse instruksjonene vil ugyldiggjøre garantien.

- Dette apparatet overholder internasjonale sikkerhetsstandarder.
- Dette apparatet kan brukes av barn som er i alderen 8 år og oppover og av personer som har reduserte fysiske, perseptuelle eller mentale evner eller av personer som mangler erfaring og kunnskap så lenge de er under oppsyn og får instruksjoner angående sikker bruk av apparatet og farer som kan oppstå. Barn skal ikke leke med produktet. Rengjørings- og vedlikeholdsprosedyrer skal ikke utføres av barn med mindre de overvåkes av en eldre person.
- Koble fra apparatet og vent til det er avkjølt før du fjerner eller setter på plass børstetilbehøret.
- Ikke sett apparatet på hodestykket når det er i bruk eller tilkoblet. Plasser apparatet på en stabil og flat overflate.

SIKKERHET

- Vær forsiktig på grunn av den varme dampen mens apparatet er i bruk.
- Apparatet kan bli oppvarmet på grunn av den varme dampen, og dette kan føre til brannskader hvis du kommer i kontakte med det.
- Hvis apparatet faller i bakken eller lekker vann eller har andre feil, kontakt det autoriserte serviceverkstedet. Ikke bruk apparatet før det er reparert.
- Apparatet er ikke egnet for utendørs bruk.
- Når apparatet er i bruk eller avkjøles, oppbevar apparatet og strømkabelen utilgjengelig for barn under 8 år.
- Bruk bare originale deler eller deler anbefalt av produsenten.
- Forsøk ikke å demontere apparatet.
- Strømforsyningen skal være i samsvar med informasjonen som er gitt på apparatets typeskilt.
- Strømforsyningen til apparatet skal sikres med minimum 30 mA sikring.
- Bruk apparatet med en jordet stikkontakt.
- Ikke bruk apparatet med en skjøtekabel.

SIKKERHET

- Ikke trekk i strømkabelen mens du trekker ut stikkontakten.
- Koble fra apparatet før rengjøring og eller fylling av vann.
- Ikke vikle kabelen rundt apparatet.
- Apparatet eller støpselet skal ikke berøres med fuktige eller våte hender mens det er koblet til.
- Ikke bruk apparatet i eller i nærheten av områder der det finnes lettantennelig eller brennbare steder og materialer.
- Dersom du oppbevarer emballasjematerialet, må du oppbevare det utilgjengelig for barn.
- Ikke la apparatet være uten tilsyn mens strømmen er plagget til.
- Fyll på vann i henhold til instruksjonene.
- Bruk ikke apparatet hvis strømkabelen eller selve apparatet er skadet. Kontakt et autorisert serviceverksted.
- Koble fra apparatet under påfylling/tømming av vann eller når det ikke er i bruk.

SIKKERHET

- Ikke hold dampen til deler som inneholder elektriske komponenter, slik som innsiden av ovnene.
- Ikke fjern vannbeholderen under bruk.

OVERSIKT

Kjære kunde, gratulerer med kjøpet av plaggdamperen ST 6150 L.

Les følgende brukermerknader nøye for å sikre at du kan glede deg over ditt Grundig-produkt i mange år fremover på en mest mulig effektiv måte.

Betydning av symbolene

Følgende symboler brukes i de forskjellige delene av denne håndboken:



Viktig informasjon og nyttige tips om bruk.



ADVARSEL: Advarsler for farlige situasjoner angående sikkerhet og eendom.



ADVARSEL: Advarsel mot varme overflater.



Fare eller brenning og skålding på grunn av damp.



RESIRKULERT OG
RESIRKULERBART
PAPIR

OVERSIKT

Kontroller og deler

Se figuren på side 3.

- A** Frontplate
- B** Dampplås-knapp
- C** Dampknapp
- D** Vanntank
- E** Vanntank-hus
- F** Strømbryter
- G** Dataskjerm
- H** Stoffbørste

Dataskjerm



Dampnivå

DRIFT

Forutsatt bruk

Dette apparatet er kun beregnet for husholdningsbruk, fjerning av skrukker på klærne og for ulike tekstilprodukter inkludert gardiner; den er ikke egnet for profesjonell bruk.

Før første gangs bruk

- Fjern eventuelt klistremerke eller beskyttelsesdeksel fra damphodet.
- Rull ut og rett ut ledningen før bruk.
- Når du bruker plaggdamperen for første gang, la den dampe i noen minutter. Dette vil fjerne eventuelle urenheter og lukt som kan ha blitt igjen etter produksjonsprosessen.
- Når du bruker plaggdamperen for første gang, kan det være lurt å prøve damperen på et gammelt stykke stoff før du damper plagget.

Advarsel

- For å unngå overbelastning av den elektriske kretsen, anbefales det at ingen andre apparater kobles til samme krets som plaggdamperen når den er i bruk.

Merk

- Når du pakker ut plaggdamperen, må du kontrollere at du har mottatt alle elementene som er oppført i delelisten, før du kaster emballasjen.

Montering/drift av plaggdamperen

Merknader

- Ikke overskrid MAKSIMUM-nivået når du fyller vanntanken.
- Trykk på av/på-knappen **F**, ikonet for dampnivå vil blinke for å indikere at enheten varmes opp. La enheten forvarme før bruk. Enheten er klar til bruk når dampikonet lyser kontinuerlig.
- Plaggdamperen har en intelligent avslåingsfunksjon. Når brukeren slutter å bruke dette produktet i mer enn 8 minutter, vil den interne kontrollkretsen kutte strømforsyningen, og produktet går i standbymodus for å sikre sikkerhet og spare energi.

- Når det ikke er nok vann i tanken, vil pumpen automatisk slutte å fungere innen 25-35 sekunder (støy er normalt under denne prosessen).


Slik damper du plagget ditt

Den kan brukes på de fleste stoffer så lenge stoffet henger eller der plaggdamperen lett kan brukes i oppreist stilling og bevege seg over stoffet i en opp- og nedbevegelse.

Merknader

- Plaggdamperen er designet for å brukes i oppreist stilling på hengende plagg.
- Sjekk at plagglommene er tomme og oppbrettbare deler, som mansjetter og fald, er nede.
- Vi anbefaler at du ikke damper over metalltilbehør. Vær forsiktig og damp rundt metalltilbehøret.
- Du vil føle vibrasjoner og høre en subtil summende lyd mens du damper; dette er normalt. Damp vendt bort fra deg og i oppreist stilling.
- Sørg for at stoffet som skal dampes, strekkes under damping for best resultat.

Advarsel

- Plaggdamperen genererer høye temperaturer av damp. Ikke berør dampodet, sørg for at damperen vender vekk fra deg i oppreist stilling.
- Bruk stoffbørste  tilbehør for bedre resultater.

For å dampe gardiner

- Vask og tørk gardiner som anvist, i henhold til stofftypen.
- Heng gardinene og damp når de henger på plass.

For å dampe draperier

- Plaggdamperen kan brukes til å friske opp møbeltrekk, trekk på møbler og puter fra møblene og i rommet. Før du damper, test alltid dampen på et lite område av stoffet som ikke er synlig.

Merknader

- Det anbefales at du bruker stoffbørstetilbehøret når du damper ømfintlige stoffer som silke. For bedre resultater når du fjerner vanskelige krøller, fjern stoffbørstefestet fra damphodet og damp kontinuerlig over det valgte området til krøllene er fjernet.
- Bruk kun vedlegg eller tilbehør som følger med.
- **Hvis enheten blir støyende med en høy summende lyd og det ikke genereres damp, sjekk vannnivået i vanntanken. Dette kan tyde på at plaggdamperen er tom for vann og må etterfylles.**

Advarsel

- Hvis plagget har metalltilbehør, vær forsiktig og ikke ha plaggdamperen like over metallet, da dette kan misfarge metallet.
- Trekk alltid ut støpselet til dampkokeren før du fester eller tar av stoffbørsten.
- Ikke bruk plaggdamperen direkte på kroppen, dyr eller mens du har på deg plaggene.

Rengjøring og stell

Forsiktig

- Bruk aldri bensin, løsemiddel, slipende rengjøringsmidler eller harde børster til å rengjøre apparatet.
- Ikke legg plaggdamperen i vann eller annen væske.
- Ikke slipp, kast eller prøv å bøye damperen.
- Forsøk ikke å demontere apparatet.
- Plaggdamperen er kun beregnet for husholdningsbruk og for bruk med vanlig vann fra springen. Ikke ha parfyme, eddik eller andre kjemikalier i tanken. Apparatet er ikke laget for å fungere med disse kjemikalierne.
- Tøm alltid vanntanken etter hver bruk og skyll med rent vann.
- Tørk av ytre overflater med en fuktig klut.
- Unngå å bruke apparatet på steder med mye luftfuktighet eller fukt.
- Ikke plasser apparatet i nærheten av en varmekilde eller direkte sollys.
- Sørg alltid for at damputløpshullet er rent og fritt for avleiring og ikke blokkert.

Merknader

- Denne plaggdamperen er designet for å bruke vanlig vann fra springen.

Overholdelse av WEEE-direktivet og avhending av avfallsproduktet

Dette produktet er i samsvar med EUs WEEE-direktiv (2012/19/EU). Dette produktet har et klassifiseringssymbol for kasserte elektriske og elektroniske produkter (EE-avfall).



Dette symbolet indikerer at dette produktet ikke skal kastes med annet husholdningsavfall ved slutten av levetiden. Brukt utstyr må returneres til offisielt innsamlingssted for gjenvinning av elektriske og elektroniske enheter. For å finne disse innsamlingsystemene, kontakt lokale myndigheter eller forhandleren der produktet ble kjøpt. Hver husstand spiller en viktig rolle i gjenvinning og resirkulering av gamle apparater. Passende avhending av brukte apparater bidrar til å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse.

INFORMASJON

Overholdelse av RoHS-direktivet

Produktet du har kjøpt er i samsvar med EU RoHS-direktivet (2011/65/EU). Det kan ikke inneholde farlig og forbudt materiell som er angitt i direktivet.

Emballasjeinformasjon



Produktemballasje produseres av resirkulerbare materialer i samsvar med våre nasjonale miljøforskrifter.

Emballasjematerialene skal ikke avhendes sammen med husholdningsavfall eller andre typer avfall. Ta dem til mottak for emballasjemateriale som er utpekt av lokale myndigheter.

Tekniske data

Strømforsyning: 220-240 V~,
50-60 Hz

Effekt: 1400-1600 W

Kontinuerlig damp: 25 g/min

Tekniske rettigheter og designendingsrettigheter er forbeholdt.



For igangkjøring, generell bruk og rengjøring, følg instruksjonene på side 4-5 i denne bruksanvisningen.

FEILSØKING

Problem	Mulig løsning
Damperen varmes ikke opp	<ul style="list-style-type: none">• Kontroller at støpselet er satt inn riktig.• Sjekk strømtilførsel.• Sjekk av/på-knappen.
Damperen produserer ikke damp	<ul style="list-style-type: none">• Sjekk vannivået og at vanntankens inntaksdeksel er ordentlig dekket.• Trykk hardere på dampaktiveringsknappen.• Hold damperen i oppreist stilling.
Vann renner fra vanntanken	<ul style="list-style-type: none">• Pass på at vannet ikke er over MAKSIMUM-nivået.• Sørg for at vanntankens inntaksdeksel er ordentlig lukket.
Damperen produserer en høy summende eller pumpende lyd	<ul style="list-style-type: none">• Sjekk vannstanden; hvis det ikke er vann eller det er lavt, fyll på vanntanken.
Damperen ser ikke ut til å fjerne krøller lett	<ul style="list-style-type: none">• Hold damperen i oppreist stilling og strekk stoffet nedover for å sikre best resultat.
Usikker på når du skal bruke børsten	<ul style="list-style-type: none">• Bruk stoffbørste på ikke-ømfintlige stoffer for bedre resultater.
Unngå misfarging av metalltilbehør på plagget	<ul style="list-style-type: none">• Ikke hold plaggdamperen direkte over metalltilbehøret.• Vær forsiktig og damp rundt metalltilbehøret.

Η ενότητα αυτή περιλαμβάνει πληροφορίες ασφαλείας που θα βοηθήσουν στην προστασία από τον κίνδυνο σωματικών βλαβών ή υλικών ζημιών.

Η μη τήρηση των οδηγιών αυτών καθιστά άκυρη την παρεχόμενη εγγύηση.

- Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με τα διεθνή πρότυπα σχετικά με την ασφάλεια.
- Η συσκευή αυτή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή άτομα με ανεπαρκή εμπειρία και γνώση, εφόσον τα άτομα αυτά επιβλέπονται και τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με το χειρισμό της συσκευής και τυχόν κινδύνους που μπορεί να προκύψουν. Τα παιδιά δεν θα πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Οι διαδικασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιείται από παιδιά, εκτός αν αυτά βρίσκονται υπό την επίβλεψη ενήλικου ατόμου.

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και περιμένετε να κρυώσει, πριν αφαιρέσετε ή επανατοποθετήσετε το αξεσουάρ βούρτσας.
- Μη στηρίζετε τη συσκευή πάνω στο εξάρτημα κεφαλής της όταν είναι σε χρήση ή συνδεδεμένη στην πρίζα. Τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε μια σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.
- Προσέχετε την εκπομπή καυτού ατμού όταν η συσκευή είναι σε χρήση.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να θερμανθεί λόγω της εκπομπής καυτού ατμού και αυτό μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα σε περίπτωση επαφής.
- Αν η συσκευή σάς πέσει ή παρουσιάσει διαρροή νερού ή άλλες βλάβες, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο σέρβις. Μη χρησιμοποιήσετε πάλι τη συσκευή μέχρι να επισκευαστεί.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.

- Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή ή όταν την έχετε αφήσει να κρυώσει, κρατάτε τη συσκευή και το καλώδιο ρεύματος μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά ή ανταλλακτικά που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή.
- Η παροχή ρεύματος δικτύου του χώρου σας θα πρέπει να συμμορφώνεται με τις πληροφορίες που παρέχονται στην πινακίδα στοιχείων της συσκευής.
- Η παροχή ρεύματος δικτύου της συσκευής θα πρέπει να προστατεύεται τουλάχιστον με διάταξη προστασίας 30 mA.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή με γειωμένη πρίζα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με καλώδιο επέκτασης.

- Μην τραβάτε το καλώδιο ρεύματος για αποσύνδεση της συσκευής από την πρίζα.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα πριν τον καθαρισμό και την προσθήκη νερού.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή.
- Μην αγγίζετε τη συσκευή ή το φινις της με υγρά ή βρεγμένα χέρια ενώ η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πρίζα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή μέσα ή κοντά σε περιοχές όπου υπάρχουν καύσιμα ή εύφλεκτα σημεία ή υλικά.
- Αν φυλάξετε τα υλικά συσκευασίας, αποθηκεύστε τα μακριά από παιδιά.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση ενώ είναι συνδεδεμένη στην πρίζα.
- Πραγματοποιείτε την προσθήκη νερού σύμφωνα με τις οδηγίες.

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχει υποστεί ζημιά το καλώδιο ρεύματος ή η ίδια η συσκευή. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο σέρβις.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα κατά την προσθήκη / αποστράγγιση νερού ή όταν δεν χρησιμοποιείται η συσκευή.
- Μην κατευθύνετε τον ατμό σε μέρη που περιέχουν ηλεκτρικά εξαρτήματα, όπως στο εσωτερικό φούρνων.
- Μην αφαιρείτε τον κάδο νερού κατά τη χρήση.

ΓΕΝΙΚΗ ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

Αγαπητέ πελάτη, σας συγχαίρουμε για την αγορά της συσκευής ατμού ρούχων ST 6150 L.

Διαβάστε προσεκτικά τις σημειώσεις χρήσης που ακολουθούν, ώστε να μπορείτε να απολαμβάνετε το ποιοτικό σας προϊόν της Grundig για πολλά χρόνια και με τον πιο αποδοτικό τρόπο.

Σημασία των συμβόλων

Στις διάφορες ενότητες αυτού του εγχειριδίου χρησιμοποιούνται τα εξής σύμβολα:



Σημαντικές πληροφορίες και χρήσιμες συμβουλές σχετικά με τη χρήση.



Π Ρ Ο Ε Ι Δ Ο Π Ο Ι Η Σ Η :

Προειδοποιήσεις για επικίνδυνες καταστάσεις σχετικά με την ασφάλεια της ζωής και της περιουσίας.



Π Ρ Ο Ε Ι Δ Ο Π Ο Ι Η Σ Η :

Προειδοποίηση για καυτές επιφάνειες.



Κίνδυνος εγκαυμάτων και ζεματίσματος λόγω του ατμού.



ΑΝΑΚΥΚΛΩΜΕΝΟ ΚΑΙ
ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΟ ΧΑΡΤΙ

ΓΕΝΙΚΗ ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

Χειριστήρια και μέρη του προϊόντος

Δείτε την εικόνα στη σελίδα 3.

- A Πλάκα πρόσοψης
- B Κουμπί κλειδώματος ατμού
- C Κουμπί ατμού
- D Δοχείο νερού
- E Περίβλημα δοχείου νερού
- F Διακόπτης ρεύματος
- G Οθόνη ενδείξεων
- H Βούρτσα υφασμάτων

Οθόνη ενδείξεων



Επίπεδο ατμού

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση, για να απομακρύνει ζάρες από τα ρούχα σας και για διάφορα προϊόντα από ύφασμα όπου περιλαμβάνονται και οι κουρτίνες, ενώ δεν είναι κατάλληλο για επαγγελματική χρήση.

Πριν την πρώτη χρήση

- Αφαιρέστε τυχόν αυτοκόλλητο ή προστατευτικό κάλυμμα από την κεφαλή ατμού.
- Ξετυλίξτε και ισιώστε το καλώδιο πριν τη χρήση.
- Όταν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή ατμού ρούχων, αφήστε τη να παράγει ατμό για μερικά λεπτά ώστε να απομακρυνθούν τυχόν ακαθαρσίες και οσμές που μπορεί να έχουν απομείνει από τη διαδικασία κατασκευής.
- Όταν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή ατμού ρούχων, ίσως θελήσετε να τη χρησιμοποιήσετε σε ένα παλιό κομμάτι υφάσματος, πριν τη χρησιμοποιήσετε σε ρούχα σας.

Προειδοποίηση

- Για να αποφύγετε τυχόν υπερφόρτωση του ηλεκτρικού κυκλώματος, συνιστάται να μη συνδέετε άλλες συσκευές στο ίδιο κύκλωμα με τη συσκευή ατμού ρούχων όταν αυτή χρησιμοποιείται.

Σημείωση

- Κατά την αποσυσκευασία της συσκευής ατμού ρούχων, ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι έχετε παραλάβει όλα τα εξαρτήματα που αναφέρονται στη λίστα εξαρτημάτων, πριν πετάξετε τη συσκευασία.

Συναρμολόγηση/ χρήση της συσκευής ατμού ρούχων

Σημειώσεις

- Μην υπερβείτε τη στάθμη MAXIMUM (Μέγιστη) όταν γεμίζετε το δοχείο νερού.
- Πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας **F**. Το εικονίδιο επιπέδου ατμού θα αναβοσβήνει υποδεικνύοντας ότι η συσκευή θερμαίνεται. Αφήστε τη συσκευή να προθερμανθεί πριν τη χρησιμοποιήσετε. Η συσκευή

είναι έτοιμη για χρήση όταν το εικονίδιο ατμού είναι αναμμένο σταθερά.

- Η συσκευή ατμού ρούχων διαθέτει έξυπνη λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης. Όταν ο χρήστης σταματήσει να χρησιμοποιεί το προϊόν για περισσότερο από 8 λεπτά, το εσωτερικό κύκλωμα ελέγχου θα διακόψει την τροφοδοσία ρεύματος και το προϊόν θα μεταβεί σε λειτουργία αναμονής για να διασφαλίσει την ασφάλεια και να εξοικονομήσει ενέργεια.
- Όταν δεν υπάρχει αρκετό νερό στο δοχείο νερού, η αντλία θα σταματήσει αυτόματα να λειτουργεί εντός 25-35 δευτερολέπτων (ο θόρυβος είναι κανονικός στη διάρκεια αυτής της διαδικασίας).

Πώς να εφαρμόζετε ατμό στα ρούχα σας

Μπορεί να χρησιμοποιηθεί στα περισσότερα ρούχα εφόσον το ρούχο είναι κρεμασμένο ή όπου η συσκευή ατμού ρούχων μπορεί να χρησιμοποιηθεί εύκολα σε όρθια θέση με μετακίνηση πάνω και

κάτω στο ύφασμα.

Σημειώσεις

- Η συσκευή ατμού ρούχων έχει σχεδιαστεί να χρησιμοποιείται σε όρθια θέση σε κρεμασμένα ρούχα.
- Ελέγξτε ότι οι τσέπες των ρούχων είναι άδειες και ότι έχουν ξετυλιχτεί τυχόν γυρισμένα τμήματα όπως μανίκια και πατζάκια.
- Συνιστούμε να μην εφαρμόζετε ατμό σε μεταλλικά αξεσουάρ. Προσέχετε και εφαρμόζετε τον ατμό γύρω από τα μεταλλικά αξεσουάρ.
- Θα αισθάνεστε μια δόνηση και θα ακούτε έναν απαλό ήχο βόμβου κατά την εφαρμογή ατμού. Αυτό είναι φυσιολογικό, ο ατμός πρέπει να είναι στραμμένος μακριά από εσάς με τη συσκευή σε όρθια θέση.
- Για τα καλύτερα αποτελέσματα να βεβαιώνετε ότι το ύφασμα τεντώνεται κατά την εφαρμογή του ατμού.

Προειδοποίηση

- Η συσκευή ατμού ρούχων παράγει ατμό υψηλής θερμοκρασίας. Μην αγγίζετε την κεφαλή

ατμού, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή ατμού είναι στραμμένη μακριά σας και είναι σε όρθια θέση.

- Για τα καλύτερα αποτελέσματα, χρησιμοποιείτε το πρόσθετο εξάρτημα βούρτσας υφασμάτων **H**.

Για εφαρμογή ατμού σε κουρτίνες

- Πλύνετε και στεγνώστε τις κουρτίνες σύμφωνα με τις σχετικές οδηγίες, ανάλογα με τον τύπο του υφάσματος.
- Κρεμάστε τις κουρτίνες και εφαρμόστε τον ατμό ενώ οι κουρτίνες κρέμονται στη θέση τους.

Για εφαρμογή ατμού σε ταπετσαρίες επίπλων

- Η συσκευή ατμού ρούχων μπορεί να χρησιμοποιείται για να βοηθά στο φρεσκάρισμα ρούχων, πρόσθετων καλυμμάτων επίπλων και μαξιλαριών από τα έπιπλα και το δωμάτιο. Πριν την εφαρμογή ατμού, πάντα να πραγματοποιείτε δοκιμή σε μια μικρή περιοχή του υφάσματος που δεν φαίνεται.

Σημειώσεις

- Συνιστάται να χρησιμοποιείτε το εξάρτημα βούρτσας υφασμάτων όταν εφαρμόζετε ατμό σε ευαίσθητα υφάσματα όπως μεταξωτά. Για τα καλύτερα αποτελέσματα όταν απομακρύνετε επίμονες ζάρες, αφαιρείτε το εξάρτημα βούρτσας υφασμάτων από την κεφαλή ατμού και εφαρμόζετε ατμό συνεχώς σε όλη την επιλεγμένη περιοχή μέχρι να απομακρυνθούν οι ζάρες.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα παρεχόμενα πρόσθετα εξαρτήματα ή αξεσουάρ.
- Αν η μονάδα παράγει δυνατό θόρυβο βόμβου χωρίς να παράγει ατμό, ελέγξτε τη στάθμη νερού μέσα στο δοχείο νερού. Αυτό μπορεί να υποδεικνύει ότι μπορεί να έχει τελειώσει το νερό στη συσκευή ατμού ρούχων και να χρειάζεται συμπλήρωση νερού.

Προειδοποιήσεις

- Αν το ρούχο έχει μεταλλικά αξεσουάρ, προσέχετε και μην κρατάτε τη συσκευή ατμού ρούχων απευθείας πάνω στο μέταλλο, γιατί μπορεί να προ-

κληθεί αλλοίωση του χρωματισμού του μετάλλου.

- Πάντα αποσυνδέετε τη συσκευή ατμού ρούχων από την πρίζα πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε τη βούρτσα υφασμάτων.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή ατμού ρούχων απευθείας πάνω στο σώμα ανθρώπων ή ζώων, ή ενώ φοράτε τα ρούχα.

Καθαρισμός και φροντίδα

Προσοχή

- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλύτες και καθαριστικά που χαράζουν ή σκληρές βούρτσες για να καθαρίσετε αυτή τη συσκευή.
- Μην τοποθετήσετε ποτέ τη συσκευή ατμού ρούχων μέσα σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Μη ρίξετε, πετάξετε ή προσπαθήσετε να λυγίσετε τη συσκευή ατμού.
- Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή.
- Η συσκευή ατμού ρούχων έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση και πρέπει να χρησιμοποιείται με κανονικό νερό βρύσης. Μην προσθέτετε στο δοχείο νερού άρωμα, ξύδι ή χημικά οποιουδήποτε τύπου. Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί να λειτουργεί με αυτές τις ουσίες και χημικά.
- Πάντα αδειάζετε το δοχείο νερού μετά από κάθε χρήση και ξεπλένετέ το με καθαρό νερό.

- Σκουπίζετε τις εξωτερικές επιφάνειες με ένα ελαφρά υγρό πανί.
- Αποφεύγετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιοχές με υγρασία ή νερό.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγή θερμότητας ή σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Πάντα να διασφαλίζετε ότι η οπή εξόδου του ατμού είναι καθαρή και ελεύθερη από άλατα και δεν είναι φραγμένη.

Σημειώσεις

- Αυτή η συσκευή ατμού ρούχων έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιεί κανονικό νερό βρύσης.

Συμμόρφωση με την Οδηγία περί αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) και απόρριψη του προϊόντος στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με την Οδηγία ΑΗΗΕ της ΕΕ (2012/19/ΕΕ). Το προϊόν αυτό φέρει το σύμβολο ταξινόμησης για απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του. Η χρησιμοποιημένη συσκευή πρέπει να επιστραφεί σε επίσημα καθορισμένο σημείο συλλογής για ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Για να βρείτε αυτά τα σημεία συλλογής απευθυνθείτε στις τοπικές σας αρχές ή στο σημείο αγοράς του προϊόντος. Κάθε νοικοκυριό παίζει σημαντικό ρόλο στην ανάκτηση και ανακύκλωση παλιών συσκευών. Η κατάλληλη απόρριψη χρησιμοποιημένων συσκευών συμβάλλει στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Συμμόρφωση με την Οδηγία για RoHS

Το προϊόν που έχετε προμηθευτεί συμμορφώνεται με την Οδηγία RoHS της ΕΕ (2011/65/ΕΕ). Δεν περιέχει επιβλαβή και απαγορευμένα υλικά που καθορίζονται στην Οδηγία.

Πληροφορίες για τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος κατασκευάζονται από ανακυκλώσιμα υλικά σύμφωνα με τους Εθνικούς μας Κανονισμούς Προστασίας του Περιβάλλοντος. Μην απορρίψετε τα υλικά συσκευασίας μαζί με οικιακά ή άλλα απορρίμματα. Παραδώστε τα στα σημεία συλλογής υλικών συσκευασίας που έχουν οριστεί από τις τοπικές αρχές.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τροφοδοσία ρεύματος: 220-240 V~, 50-60 Hz

Ισχύς: 1400-1600 W

Συνεχής παροχή ατμού: 25 γρ./λεπτό

Με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων μας για τεχνικές και σχεδιαστικές τροποποιήσεις.



Για την πρώτη θέση σε λειτουργία, τη γενική χρήση και τον καθαρισμό, τηρείτε τις οδηγίες στις σελίδες 4-5 στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή λύση
Η συσκευή ατμού δεν θερμαίνεται	<ul style="list-style-type: none">• Ελέγξτε ότι έχει εισαχθεί σωστά το φιλς στην πρίζα.• Ελέγξτε την παροχή ρεύματος.• Ελέγξτε το κουμπί τροφοδοσίας.
Η συσκευή ατμού δεν παράγει ατμό	<ul style="list-style-type: none">• Ελέγξτε τη στάθμη του νερού κι ότι έχει τοποθετηθεί σωστά το κάλυμμα εισόδου του δοχείου νερού.• Πατήστε πιο δυνατά το κουμπί ενεργοποίησης του ατμού.• Κρατήστε τη συσκευή ατμού σε όρθια θέση.
Χύνεται νερό από το δοχείο νερού	<ul style="list-style-type: none">• Βεβαιωθείτε ότι το νερό δεν υπερβαίνει τη στάθμη MAXIMUM (Μέγιστη).• Βεβαιωθείτε ότι έχει κλείσει σωστά το κάλυμμα εισόδου του δοχείου νερού.
Η συσκευή ατμού παράγει δυνατό ήχο βόμβου ή αντλίας	<ul style="list-style-type: none">• Ελέγξτε τη στάθμη νερού. Αν δεν υπάρχει νερό ή αν η στάθμη είναι χαμηλή, συμπληρώστε νερό στο δοχείο.
Η συσκευή ατμού δεν φαίνεται να απομακρύνει εύκολα τις ζάρες	<ul style="list-style-type: none">• Για να έχετε τα καλύτερα αποτελέσματα, κρατάτε τη συσκευή ατμού σε όρθια θέση και τεντώνετε το ύφασμα προς τα κάτω.
Δεν γνωρίζω με βεβαιότητα πότε να χρησιμοποιώ τη βούρτσα	<ul style="list-style-type: none">• Για τα καλύτερα αποτελέσματα, χρησιμοποιείτε τη βούρτσα υφασμάτων σε μη ευαίσθητα υφάσματα.
Αποφυγή αλλοίωσης χρωματισμού των μεταλλικών αξεσουάρ στα ρούχα	<ul style="list-style-type: none">• Μην περνάτε τη συσκευή ατμού ρούχων απευθείας πάνω από μεταλλικά αξεσουάρ.• Προσέχετε και εφαρμόζετε τον ατμό γύρω από τα μεταλλικά αξεσουάρ.

ΕΓΓΥΗΗ ΠΡΟΙΟΝΤΩ

Η DIXONS SOUTH – EAST EUROPE A.E.B.E. (14ο χλμ της Εθνικής Οδού Αθηνών Λαμίας και Σπηλιός 2) σας ευχαριστεί για την εμπιστοσύνη που δείξατε αγοράζοντας το προϊόν και σας παρέχει εγγύηση καλής λειτουργίας διάρκειας δύο (2) ετών η οποία αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς της συσκευής και ισχύει για όλη την Ελληνική Επικράτεια.

1. ΥΠΕΝΘΥΜΙΣΗ

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει τις οδηγίες χρήσεως που τη συνοδεύουν και έχετε κατανοήσει τον τρόπο λειτουργίας της.

2. ΟΡΟΣ ΙΣΧΥΟΣ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Για τη λήψη των παροχών της εγγύησης προαπαιτείται η εκ μέρους σας επίδειξη στον τεχνικό της εταιρείας, της απόδειξης λιανικής πώλησης ή του τιμολογίου πώλησης (πρωτότυπων ή και σε φωτοτυπία) όπου θα φαίνονται ευκρινώς τα στοιχεία του αγοραστή το μοντέλο της συσκευής και η ημερομηνία παράδοσης του προϊόντος.

3. ΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Για την καλύτερη εξυπηρέτησή σας σε περίπτωση που χρειαστεί να επικοινωνήσετε με το Service θα πρέπει να έχετε διαθέσιμα τα ακόλουθα στοιχεία:

1. Τον τύπο της συσκευής, τον κατασκευαστή και το μοντέλο
2. Τον σειριακό αριθμό κατασκευής που βρίσκεται στο σώμα της συσκευής (serial Number)
3. Την περιγραφή της βλάβης

4. ΠΕΡΙΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η παρούσα εγγύηση αφορά την αποκατάσταση κάθε προβλήματος στη λειτουργία της συσκευής ή άλλως κάθε βλάβης που οφείλεται στην κατασκευή της συσκευής ή σε εξάρτημα με κατασκευαστικό ελάττωμα με φροντίδες της εταιρείας. Η ευθύνη της εταιρείας περιορίζεται στην επισκευή της βλάβης ή στην αντικατάσταση κάθε ελαττωματικού εξαρτήματος χωρίς οικονομική επιβάρυνση του αγοραστή.

Σε καμία περίπτωση δε δεσμεύεται και δεν υποχρεούται η εταιρεία σε αντικατάσταση συσκευής. Εξαρτήματα και υλικά της συσκευής σας, που αντικαθίστανται με νέα, στα πλαίσια και κατά τη διάρκεια της εγγύησης, ανήκουν εφείξή στην εταιρεία. Σε περίπτωση που η εταιρεία θα αποφασίσει αντικατάσταση προϊόντος ή ανταλλακτικού του, η εγγύηση αυτόματα ανανεώνεται για όλη τη τη διάρκεια ως προς το νέο προϊόν ή το συγκεκριμένο ανταλλακτικό αντίστοιχα.

Δεν βαρύνεται με έξοδα μεταφοράς από και προς τα συνεργεία επισκευής (εφόσον τέτοια μεταφορά απαιτείται). Τα έξοδα αυτά στη διάρκεια της εγγύησης βαρύνουν την εταιρεία.

Η εταιρεία, ανάλογα με το είδος της βλάβης, καθορίζει κατ' ελεύθερη κρίση τον τρόπο και τον τόπο της επισκευής του μηχανήματος.

Εξαιρούνται της εγγύησης καλής λειτουργίας και η εταιρεία δεν έχει καμία υποχρέωση σε περίπτωση βλάβης στα κατωτέρω μέρη ή εξαρτήματα ή άλλως στις κατωτέρω περιπτώσεις:

- A) Αναλώσιμα ανταλλακτικά και εξαρτήματα της συσκευής που ως εκ της φύσεώς τους υπόκεινται σε φθορά και είναι αντικαταστάτα στη διάρκεια ζωής του προϊόντος, μία ή περισσότερες φορές (όπως ενδεδεικτικά λαμπτήρες, φίλτρα κλπ).
- B) Βλάβες που προκλήθηκαν λόγω μη τήρησης των οδηγιών χρήσης, κακής ή αμελούς χρήσης και φύλαξης, έλλειψης συντήρησης ή πλημμελούς συντήρησης της συσκευής με βάση τις προβλέψεις των οδηγιών χρήσης αυτής.
- Γ) Βλάβες που προκλήθηκαν λόγω εσφαλμένης εγκατάστασης ή σύνδεσης σε αντίθεση με τις οδηγίες χρήσης, λόγω της ακατάλληλης για οποιοδήποτε λόγο τροφοδοσίας ηλεκτρικού ρεύματος στη συσκευή ή λόγω εν γένει δυσμενών συνθηκών λειτουργίας ή φύλαξης.

- Δ) Βλάβες που προκλήθηκαν λόγω εσφαλμένης στη συσκευή τεχνικών που δεν εργάζονται στην εταιρεία ή για λογαριασμό της, ή από τεχνικούς μη εξουσιοδοτημένους.

Η εγγύηση αυτή ισχύει παράλληλα και δεν αναιρεί τα δικαιώματα του αγοραστή ενός προϊόντος με βάση τις διατάξεις του Αστικού Κώδικα που αφορούν την πώληση, του Ν. 2251/1994 που αφορούν την προστασία των καταναλωτών και κάθε άλλου σχετικού νομοθετήματος. Ιδίως με βάση τον ΑΚ, σε περίπτωση πραγματικού ελαττώματος ή έλλειψης συνολολογημένης ιδιότητας, ο αγοραστής έχει δικαιώματα επισκευής, αντικατάστασης, μείωσης του τιμήματος ή υπαναχώρησης από την πώληση με βάση τις ειδικότερες προβλέψεις των παραπάνω διατάξεων.

ΤΗΛΕΦΩΝΟ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ SERVICE : 210 2899999

ΦΩΡΜΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ SERVICE: <https://www.kotsovolos.gr/site/contact.jsp>

Web Site: www.kotsovolos.gr

Beko Grundig Deutschland GmbH
Rahmannstraße 3
65760 Eschborn

www.grundig.com